Esp. kodea: 2020HORD0001

Gaia: ARRASATEKO 1/2021 UDAL ORDENANTZA, APARKATZE ETA IGAROTZE MUGATUKO SISTEMA ARAUTZEN DUENA (TAO SISTEMA) / ORDENANZA MUNICIPAL 1/2021 DE MONDRAGÓN, REGULADORA DEL SISTEMA DE ESTACIONAMIENTO Y TRÁNSITO LIMITADOS (TAO SISTEMA).

ARRASATEKO 1/2021 UDAL ORDENANTZA, APARKATZE ETA IGAROTZE MUGATUKO SISTEMA ARAUTZEN DUENA (TAO SISTEMA)

AURKIBIDEA

Zioen azalpena

I. Kapitulua: Xedea eta aplikazio eremua.
1. Artikulua- Xedea
2. Artikulua- Tokiarekiko aplikazio eremua.
3. Artikulua- Xedearekiko aplikazio eremua.

II. Kapitulua: Aparkatze eta Igarotze Mugatuko Sistemaren osaera (TAO Sistema).
4. Artikulua- "TAO sistema" eratzeko osagaiak.
5. Artikulua- Erabiltzeko baldintza orokorrak.
6. Artikulua- Indarraldi orokorreko egutegia eta ordutegia.
7. Artikulua- Esparru banaketa.
8. Artikulua- Aparkatzeko guneak sistemaren barruan.
9. Artikulua – Gordetako lekuak.
10. Artikulua- Eremu murriztuak.
11. Artikulua- Aparkatzea gaitzen duen titulua.
12. Artikulua- Tasak.
13. Artikulua- Arau hausteak eta haiekiko jokabidea.
14. Artikulua- Sistemaren kudeaketa.

III. Kapitulua: Aparkatzeko guneen sailkapena eta ezaugarriak.
15. Artikulua- Arau orokorrak.
16. Artikulua- Sailkapena.
17. Artikulua- Txandaketa Ugaria Gunea.
18. Artikulua- Txandaketa Lasaia Gunea.
19. Artikulua- Egonaldi Mugatua Gunea.
20. Artikulua- Egonaldi Luzea Gunea.
21. Artikulua- Bertakoentzat Bakarrik Gunea.

IV. Kapitulua: Gordetako lekuak.
22. Artikulua.- Definizioa eta mugatzea.
23. Artikulua.- Gordetako lekuen zerrenda.
24. Artikulua.- Arau orokorrak.
25. Artikulua.- Mugikortasun urriko pertsonentzako aparkalekuak.
26. Artikulua.- Zamalanerako esparruak.
27. Artikulua.- Ibiak.

ORDENANZA MUNICIPAL 1/2021 DE MONDRAGÓN, REGULADORA DEL SISTEMA DE ESTACIONAMIENTO Y TRÁNSITO LIMITADOS (TAO SISTEMA).

ÍNDICE

Exposición de motivos

Capítulo I: Objeto y ámbito de aplicación.
Art. 1.- Objeto.
Art. 2.- Ámbito espacial de aplicación.
Art. 3.- Ámbito de aplicación objetivo.

Capítulo II: Configuración del Sistema de Estacionamiento y Tránsito Limitados (TAO Sistema).
Art. 4.- Elementos configuradores de "TAO Sistema".
Art. 5.- Condiciones generales de utilización.
Art. 6.- Calendario y horario de aplicación general.
Art. 7.- Zonificación.
Art. 8.- Secciones de estacionamiento dentro del sistema.
Art. 9.- Espacios reservados.
Art. 10.- Áreas restringidas.
Art. 11.- Título habilitante de estacionamiento.
Art. 12.- Tasas.
Art. 13.- Infracciones y su tratamiento.
Art. 14.- Gestión del sistema.

Capítulo III: Clasificación y características de las Secciones de estacionamiento.
Art. 15.- Normas generales.
Art. 16.- Clasificación.
Art. 17.- Sección Alta Rotación.
Art. 18.- Sección Media Rotación.
Art. 19.- Sección Limitada Estancia.
Art. 20.- Sección Larga Estancia.
Art. 21.- Sección Sólo Residentes.

Capítulo IV: Espacios reservados.
Art. 22.- Definición y delimitación.
Art. 23.- Listado de Espacios reservados.
Art. 24.- Normas generales.
Art. 25.- Plazas para personas con movilidad reducida.
Art. 26.- Zonas de carga y descarga.
Art. 27.- Vados.

V. Kapitulua: Eremu murriztuak.	**Capítulo V: Áreas restringidas.**
28. Artikulua- Definizioa, mugatzea eta arau orokorrak.	Art. 28.- Definición, delimitación y normas generales.
29. Artikulua- Sailkapena.	Art. 29.- Clasificación.
30. Artikulua- Bakarrik oinezkoentzako eremua.	Art. 30.- Área peatonal exclusiva.
31. Artikulua- Oinezkoen eremu irekia.	Art. 31.- Área peatonal abierta.
32. Artikulua- Zirkulazio murriztuko eremua.	Art. 32.- Área de circulación restringida.
VI. Kapitulua: Aparkatzea gaitzen duen titulua.	**Capítulo VI: Título habilitante de estacionamiento.**
33. Artikulua.- Gaitzen duten titulu motak.	Art. 33.- Clases de títulos habilitantes.
34. Artikulua.- Aparkaldiaren tiketa.	Art. 34.- Ticket de estacionamiento.
35. Artikulua.- Bertakoentzako txartela.	Art. 35.- Tarjeta de residente.
36. Artikulua.- Bertakoentzako txartelaren hainbat eredu.	Art. 36.- Modelos varios de Tarjeta de residente.
37. Artikulua.- Bertakoentzako txartel “arrunta”.	Art. 37.- Tarjeta de residente “convencional”.
38. Artikulua.- Bertakoentzako txartela, “merkataritzakoa, 1 motakoa”	Art. 38.- Tarjeta de residente “comercial tipo 1”.
39. Artikulua.- Bertakoentzako txartela, “merkataritzakoa, 2 motakoa”	Art. 39.- Tarjeta de residente “comercial tipo 2”.
40. Artikulua.- Zer egin Bertakoentzako txartelak lortzeko.	Art. 40.- Procedimiento para la obtención de las Tarjetas de residente.
41. Artikulua.- Baimen bereziak.	Art. 41.- Autorizaciones especiales.
42. Artikulua.- Salbuespen kasuak.	Art. 42.- Supuestos de exención.
VII. Kapitulua: Arau hausteak eta haien tratamendua.	**Capítulo VII: Infracciones y su tratamiento.**
43. Artikulua- Xedapen orokorrak.	Art. 43.- Disposiciones generales.
44. Artikulua- Arau hausteak.	Art. 44.- Infracciones.
45. Artikulua- Ondoz ondoko arau hausteak.	Art. 45.- Infracciones sucesivas.
46. Artikulua- Salaketak ezeztatzea.	Art. 46.- Cancelación de denuncias.
47. Artikulua- Santzioak.	Art. 47.- Sanciones.
48. Artikulua- Ibilgailua ibilgetu eta eramatea.	Art. 48.- Inmovilización y retirada del vehículo.
Lehen xedapen gehigarria: Garatzeko eta aplikatzeko ahalmena.	**Disposición adicional Primera:** Facultad de desarrollo y aplicación.
Bigarren xedapen gehigarria: Loturarik ezaren printzipioa.	**Disposición adicional Segunda:** Principio de no afectación.
Hirugarren xedapen gehigarria: Arauek bat-egitea.	**Disposición adicional Tercera:** Confluencia normativa.
Laugarren xedapen gehigarria: Ordenantzaren aplikazioa etetea.	**Disposición adicional Cuarta:** Suspensión de la aplicación de la Ordenanza.
Xedapen indargabetzailea.	**Disposición derogatoria.**
Lehen azken xedapena: Eskumen titulua.	**Disposición final Primera:** Título competencial.
Bigarren azken xedapena: Indarrean sartzea.	**Disposición final Segunda:** Entrada en vigor.

I eranskina.- Esparru banaketa.

II eranskina.- Antolakuntza.

III eranskina.- Eremu murriztuak.

Anexo I.- Zonificación.

Anexo II.- Ordenación.

Anexo III.- Áreas restringidas.

ZIOEN AZALPENA

Trafikoari, Ibilgailu Motordunen Zirkulazioari eta Bide Segurtasunari buruz indarrean dagoen legeriak ezartzen du Udalei dagokiela trafikoa eta herri barruko bideen erabilerak arautzea, oinezkoen erabilera barne, eta baita ere, bide horietan aparkalekuak banatzea eta aparkaleku horietan aparkatze mugatuko neurriak ezartzea. Era berean, eskumena ematen die Udalei Toki Jaurbidearen Oinarriak Arautzen dituen Legeak eta Euskadiko Toki Erakundeei buruzko Legeak.

Osagarri gisa, eta bide publikoko okupazio pribatiboei dagokienez, Lurzoruari eta Hirigintzari buruz indarrean dagoen legeriak eskumena esleitzen die Udalei horiek arautu eta kudeatzeko, bertan aurreikusitako salbuespenak salbuespen.

Gainera, Euskadiko jasangarritasun energitikoari buruzko Legeak ezarri ditu helburu gisa, besteak beste, bultzatzea energiaren aurrezpena eta sustatzea mugikortasun arrazionalagoa eta jasangarriagoa.

Horri dagokionez, eta jarduteko esparru orokor gisa, Arrasateko udalerrian indarrean dago Hiri bideen zirkulazioaren eta erabileren udal ordenantza.

Indarrean dago ere Arrasateko aparkatze arautuari buruzko udal ordenantza, jarduketa aplikazio eremu murriztua duena, eta aldaketa integrala eskatzen duena.

Indarrean daude ere ordenantza bi, arautzen dutenak lurzorua erabiltzea bide eta espazio publikoetan ibilgailuak aparkatzeko ez diren beste erabilera batzuetarako, hala nola Ibiak arautzen dituen ordenantza eta Lurzoru publikoaren erabilera berezia mugatzea arautzen duen ordenantza, Arrasateko udalerrian obrak egin bitartean edukiontziez, hesi babesleez, aldamioez

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

La legislación vigente en materia de Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial establece que corresponde a los Ayuntamientos la regulación del tráfico y de los usos de las vías urbanas, incluido el uso peatonal, así como la distribución en ellas de las plazas de aparcamiento y el establecimiento de medidas de estacionamiento limitado en estas últimas. También otorgan esa competencia a los Ayuntamientos la Ley de Bases del Régimen Local y la Ley de Instituciones Locales de Euskadi.

De manera complementaria, y en lo que a las ocupaciones privativas de la vía pública se refiere, la legislación vigente en materia de Suelo y Urbanismo atribuye a los Ayuntamientos la competencia de su regulación y gestión, con las salvedades allí contempladas.

Además, la Ley de sostenibilidad energética de Euskadi ha establecido como objetivos entre otros la promoción del ahorro energético y el fomento de una movilidad más racional y sostenible.

Al respecto, y como marco general de actuación, en el municipio de Arrasate está vigente la Ordenanza municipal de circulación y usos de las vías urbanas.

Está también vigente la Ordenanza municipal de estacionamiento regulado de Arrasate, con un ámbito de aplicación reducido, y que requiere de una modificación integral.

Están vigentes también dos Ordenanzas que regulan la utilización del suelo en las vías y espacios públicos para usos distintos del estacionamiento de vehículos, tales como la Ordenanza reguladora de vados y la Ordenanza reguladora de la limitación del uso especial del suelo público con contenedores, vallados protectores, andamios y demás equipo y materiales durante la ejecución de obras dentro del término municipal de Arrasate.

eta gainerako ekipo eta materialez hartzen denean lurzoru publikoa.

Arau esparru hori egokitu egin behar da, segurtasun juridikoaren printzipioa bermatze aldera, indarreko gainerako ordenamendu juridikoarekin koherentziaz erabili dadin. Horrela, dagokion aplikazio eremuan, arau esparru egonkor bat sortzen da, aurreikusi egin daitekeena, integratua, argia eta ziurtasunekoa, samurtuko duena haren berri ematea eta hobeto ulertzea, eta, horren ondorioz, eragindako pertsona fisikoen eta juridikoen jarduna eta erabakiak hartzea.

Ese marco normativo precisa de una adecuación que, a fin de garantizar el principio de seguridad jurídica, sea ejercida de manera coherente con el resto del ordenamiento jurídico vigente. Se genera así, en el ámbito de aplicación correspondiente, un nuevo marco normativo estable, predecible, integrado, claro y de certidumbre, que facilite su conocimiento y comprensión, y, en consecuencia, la actuación y toma de decisiones, de las personas físicas y jurídicas afectadas.

Testuinguru horretan, publikoa eta nabarmena da hirien kudeaketa eraginkorra eta iraunkorra funtsezko baldintza dela planeta garatzeko. Eta hiri mugikortasuna funtsezkoa dela NBEren 2030erako Garapen Jasangarrirako Helburuak betetzeko.

En ese contexto, es ya público y notorio que la gestión eficaz y sostenible de las ciudades es una condición fundamental para el desarrollo del planeta. Y que la movilidad urbana es clave para cumplir los Objetivos de Desarrollo Sostenible 2030 de la ONU.

Parisko Akordioak eta emisio txikiko mugikortasunaren alde Europako Estrategiak gomendatzen dute aldaketa modala sustatzea joan-etorri aktiboen alde (bizikletaz edo oinez) eta garraio publikoaren alde, garraioak eragindako kutsadurak osasunean duen eragina murrizteko. Helburu horiek eskatzen dute ekintza multzo bat eta arau esparru egoki bat, espazio publikoan beharrezkoak diren oreka berriak arautu ahal izateko.

El Acuerdo de París y la Estrategia Europea a Favor de una Movilidad de Bajas Emisiones aconsejan fomentar un cambio modal hacia los desplazamientos activos (en bicicleta o a pie) y el transporte público, a fin de reducir el impacto sobre la salud de la contaminación causada por el transporte. Estos objetivos requieren de un conjunto de acciones y un marco normativo adecuado que permita regular los nuevos equilibrios necesarios en el espacio público.

Azken lege aldaketek aditzera ematen dutenez, Arrasate moduko udalerriek eremu nagusi bat sortu beharko dute hirian, zeinetan apurka-apurka pizgarriak eta murrizketak ezarriko baitira, herria aldatzea sustatze aldera eta kutsatzaile gutxiago isurtzen duen esparru bihurtze aldera, efektu katalizatzaile positiboa lortzeko bere parke zirkulatzailearen bilakaeraren gainean eta herriko airearen kalitatean.

Los últimos cambios legislativos apuntan a que no está lejos el día en el que municipios como Arrasate van a estar obligados a crear un área central en la ciudad, en la que se adopten progresivamente incentivos y restricciones que promuevan la transformación de esta en una zona de menores emisiones contaminantes, para lograr un efecto catalizador positivo sobre la evolución de su parque circulante y en su calidad del aire.

Une hori iritsi aurretik, ezinbestekoa da aurreratzen joatea, neurriak hartzea isurketak pixkanaka murrizten jarraitzeko, etorkizuneko aldaketak

Antes de que llegue ese momento, se hace indispensable ir adelantándose, adoptar medidas tendentes a seguir progresando en una paulatina

progresiboak izan daitezen. Neurri horien artean dago, besteak beste, murriztea gure herriaren agitazio trafiko handia, erdialdeak jasaten duena, sortua ibilgailu askoren etengabeko joan-etorriaren ondorioz, helburu bakarra duena aparkaleku bat aurkitzea, edukitzeko non aparkatu.

reducción de emisiones, de forma que los cambios venideros sean progresivos. Entre esas medidas se encuentra la de reducir el alto grado de tráfico de agitación que padece el área central de nuestra villa, generado por el incesante ir y venir de un gran número de vehículos que circulan con el único fin de encontrar una plaza de aparcamiento donde estacionar.

Eta murrizketa horri eraginkortasunez ekiteko, ezinbestekoa da funtsezko bi ardatzetan eragitea. Lehen ardatza izango da txandaketa erraztea, eta horrela eraginkortasun handiagoa lortzeko merkataritza helmugako bidaia denboretan, oso garrantzitsua baita tokiko merkataritza sustatzeko ikuspegitik. Eta bigarrena, bideratua esparru batzuk sortzera, erdialdeko bertakoentzat bakarrik, horrek ekarriz zirkulazioa murriztea esparru horietan. Izan ere, aparkatzeko lekurik ez badago, ibilgailu askok eta askok hortik zirkulatzeari utziko diote.

Y para acometer de forma efectiva esa reducción es indispensable incidir en dos ejes fundamentales. Un primer eje que trate de propiciar la rotación, obteniendo así una mayor eficiencia en los tiempos de viaje de destino comercial, tan importante desde la óptica del fomento del comercio local. Y un segundo, enfocado a generar una serie de zonas exclusivas para los residentes del área central, con la consiguiente reducción del tráfico en esas zonas, consecuencia directa de que, a falta de lugares donde poder estacionar, un gran número de vehículos dejen de circular por ellas.

Pentsamendu globaleko testuinguru horretan, baina tokiko ikuspegi batetik, beharrezkoa da Ordenantza bat izatea, zeinaren azken helburua baita aparkalekuen erabilera arrazionala optimizatzea, eta azpimarratzea ibilgailu pribatua geroago eta gutxiago erabili behar dela herrigune barruan, eta, horrela, saiatzea mugikortasun indize jasangarriagoak lortzen, alderdi guztietan, hau da, ingurumenean, gizartean eta ekonomian.

En ese contexto de pensamiento global, pero desde un enfoque local, se hace precisa la existencia de una Ordenanza cuyo objetivo último no es otro que optimizar el uso racional de las plazas de aparcamiento, incidiendo en la progresiva reducción de la utilización del vehículo privado en el interior del núcleo urbano, y tratando de alcanzar así unos índices de movilidad más sostenibles, en todas sus vertientes, es decir, tanto ambientalmente, como social y económicamente.

Horrela, egiaztatzen da Ordenantza hau egin dela premia handia zegoelako interes orokorreko marka argiko helburu batzuk lortzeko, eta tresnarik onena dela hori guztia lortzea bermatzeko.

Así, se constata que la presente Ordenanza es consecuencia directa de la imperiosa necesidad de conseguir una serie de fines con un claro marchamo de interés general, así como el mejor instrumento para garantizar su consecución.

Ordenantzak ezinbesteko erregulazioa jasotzen du bete beharreko premiei erantzuteko, eta garatu da eskema arautzaile batean oinarrituta, behar bezala kontrastatua gure inguruko herri eta hiri askotan, eta egiaztatu da horixe dela metodorik eraginkorrena eta gutxien murrizten duena

La misma contiene la regulación imprescindible para atender las necesidades a cubrir, y ha sido desarrollada en base a un esquema regulador suficientemente contrastado en muchos pueblos y ciudades de nuestro entorno, habiéndose constatado que precisamente es éste el método más efectivo y menos restrictivo en materia de derechos,

eskubideei buruz, hau da, betebehar gutxien eta errazenak ezartzen dituena.

es decir, el que menos y más sencillas obligaciones impone.

Ordenantza hau egokitzen da erregulazio onaren printzipioetara, zeintzuk jasota daude 39/2015 Legean, urriaren 1ekoa, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearenean eta dira premia, efikazia, proportzionaltasuna, segurtasun juridikoa, gardentasuna eta efizientzia.

La presente Ordenanza se adecua a los principios de buena regulación recogidos en el artículo 129 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, que son los principios de necesidad, eficacia, proporcionalidad, seguridad jurídica, transparencia y eficiencia.

I. KAPITULUA: XEDEA ETA APLIKAZIO EREMUA.

CAPÍTULO I: OBJETO Y ÁMBITO DE APLICACIÓN.

Lehen artikulua.- Xedea.

Artículo 1.- Objeto.

1. Ordenantza honen xedea da Aparkatze eta Igarotze Mugatuko Sistema bat ezartzea Arrasate udalerriko hainbat esparrutan, zeina, era laburtuan, “TAO Sistema” izenez ezagutuko den.

1. Es objeto de la presente Ordenanza el establecimiento de un Sistema de Estacionamiento y Tránsito Limitados en ciertas zonas del municipio de Arrasate, el cual, de manera abreviada, será conocido como “TAO Sistema”.

2. Aparkatze eta Igarotze Mugatuko Sistematzat jotzen da egitura eta neurri batzuk hartzea bide publikoan ibilgailuen aparkatzea eta igarotzea antolatzeko, kontuan hartuta funtzioa, espazioa eta denbora.

2. Se entiende por Sistema de Estacionamiento y Tránsito Limitados el conjunto de estructuras y medidas destinadas a ordenar funcional, espacial y temporalmente el estacionamiento y el tránsito de los vehículos en la vía pública.

2. Artikulua.- Tokiarekiko aplikazio eremua.

Artículo 2.- Ámbito espacial de aplicación.

1. “TAO Sistema”ren tokiarekiko aplikazio eremua da ordenantza honetako 7. artikuluan adierazitakoa.

1. El ámbito espacial de aplicación de “TAO Sistema” es el indicado en el artículo 7 de la presente Ordenanza.

2. Eremu horretan sartuta dauden eta bide publikoan dauden aparkaleku guztiak Ordenantza honek erregulatu behar ditu, eta horiek erabiliko dira hemen bertan aurreikusitako moduan.

2. Todas las plazas de aparcamiento incluidas en este ámbito espacial y situadas en la vía pública se encuentran sujetas a lo regulado por la presente Ordenanza, y su uso se realizará en la forma y términos previstos en la misma.

3. Ordenantza hau ez da aplikatuko sestra azpian dauden edo administrazio emakidaren araubidepean ustiatzen diren aparkalekuetan, nahiz udal titularitatekoak izan hauek.

3. Esta Ordenanza no se aplica en aquellos aparcamientos que, aun siendo de titularidad municipal, se encuentran situados bajo rasante o se explotan bajo el régimen de concesión administrativa.

3. Artikulua.- Xedearekiko aplikazio eremua.

Artículo 3.- Ámbito de aplicación objetivo.

1. Ordenantza honen mende daude ibilgailu mota guztiak, baita horien titular eta gidari guztiak ere, kasu bakoitzean adierazten den moduan eta baldintzetan.

1. Se encuentran sujetos a esta Ordenanza, en los términos y en las condiciones que en cada caso se señalan, todas las clases de vehículos, así como todos los titulares y conductores de estos.

2. Identifikazio objektiboa egiteko helburuarekin, ibilgailuak sailkatzeko irizpideak ezartzerakoan, beti jotzen da Ibilgailuen Erregelamendu Orokorraren II. Eranskinera. Neurri handiagoan jotzen da eraikuntza irizpideen araberako sailkapenera, baina, baita ere, kasu batzuetan erabilerarenera edota zerbitzuarenera.

2. Con el objeto de proceder a su identificación objetiva, para establecer los criterios de clasificación de los vehículos se recurre siempre al Anexo II del Reglamento General de Vehículos. En mayor medida a la clasificación por criterios de construcción, pero también en ciertos casos los de utilización o servicio.

II. KAPITULUA: APARKATZE ETA IGAROTZE MUGATUKO SISTEMA KONFIGURATZEA (TAO SISTEMA).

CAPÍTULO II: CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA DE ESTACIONAMIENTO Y TRÁNSITO LIMITADOS (SISTEMA OTA).

4. Artikulua.- “TAO sistema” eratzeko osagaiak.

1. “TAO Sistema” eratzen duten osagaiak, hemen aipatzen direnak dira:

a) Erabiltzeko baldintza orokorrak.

b) Indarraldi orokorreko egutegia eta ordutegia.

c) Esparru banaketa.

d) Aparkatzeko guneak sistemaren barruan.

e) Gordetako lekuak.

f) Eremu murriztuak.

g) Aparkatzea gaitzen duen titulua.

h) Tasak.

i) Arau hausteak eta haiekiko jokabidea.

j) Sistemaren kudeaketa.

Artículo 4.- Elementos configuradores de “TAO Sistema”.

1. Los elementos configuradores de “TAO Sistema” son los que se señalan a continuación:

a) Las condiciones generales de utilización.

b) El calendario y el horario de aplicación general.

c) La zonificación.

d) Las Secciones de estacionamiento dentro del Sistema.

e) Los Espacios reservados.

f) Las Áreas restringidas.

g) El título habilitante de estacionamiento.

h) Las tasas.

i) Las infracciones y su tratamiento.

j) Gestión del sistema.

5. Artikulua.- Erabiltzeko baldintza orokorrak.

Artículo 5.- Condiciones generales de utilización.

1. Ibilgailu bat "TAO Sistema"ren tokiarekiko aplikazio eremuan aparkatu ahal izateko, sistema bera aplikatzen den aldietan, Ordenantza honetako baldintza guztiak bete behar dira, ibilgailu bakoitzerako eta aparkaleku bakoitzerako eskatuak.

1. Para que un vehículo pueda ser estacionado en el ámbito espacial de aplicación de "TAO Sistema" durante los períodos de tiempo en los que el sistema sea de aplicación, se deben cumplir la totalidad de condiciones exigidas en esta Ordenanza para cada vehículo y para cada plaza de aparcamiento concretos.

2. Geroago erabakitzen diren salbuespenak izan ezik, dagokion titulu gaitzailea erakutsi behar da, aurrerago adieraziko den moduan.

2. Salvo las excepciones que posteriormente se arbitran, se debe exhibir el correspondiente título habilitante en la forma que también más adelante se señala.

3. Ordenantza honek arau desberdinak ere ezartzen ditu tokiarekiko bere aplikazio eremuaren barruan. Arau horien xedea da azpimarratzea zer alde dagoen baimendutako aparkatze bakoitzaren ezaugarrien artean, bai aparkaleku zehatzaren arabera, bai ibilgailu zehatzaren arabera.

3. La presente Ordenanza establece también normas particulares dentro de su ámbito espacial de aplicación. El objeto de dichas normas es remarcar las diferencias en cuanto a las características del estacionamiento autorizado, tanto en función de la concreta plaza de aparcamiento como del concreto vehículo.

4. Alde batera utzi barik izaera orokorrago batekin ezartzen diren beste batzuk, arau berezi espezifikoak ezartzen dira kasu bereizi bakoitzerako (ordutegi desberdina, egutegi propioa, askotariko tarifak, tarifa abantailak eta abar). Arau berezirik ez badago, araudi orokorra aplikatuko da.

4. Sin perjuicio de aquellas otras que se establezcan con carácter más general, se fijan normas particulares específicas para cada caso diferenciado (horario diferente, calendario propio, tarifación variada, ventajas tarifarias, etc.). En caso de ausencia de normas particulares, se aplicará la normativa de carácter general.

5. Muga batzuk ezartzen dira aparkatu daitezkeen ibilgailu motei buruz (neurriak, pisua, tipologia eta abar) zeinak bide publikoan islatzen diren, dagokion seinaleen bidez.

5. Se introducen una serie de limitaciones acerca de los tipos de vehículos que puedan ser estacionados (dimensiones, peso, tipología, etc.), las cuales tienen su reflejo en la vía pública mediante la correspondiente señalización.

6. Halaber, sartzen dira ere beste muga batzuk ibilgailuak aparkatzeko eta libre igarotzeko, "TAO Sistema"ren aplikazio eremuko zenbait lekutan, hauentzat adierazitako erabilerari lotuak.

6. Se incluyen también otro tipo de limitaciones al estacionamiento y al libre tránsito de vehículos en ciertas partes del ámbito espacial de aplicación de "TAO Sistema", relacionadas con el uso señalado para ellas.

7. Bigarren ilaran aparkatzeari dagokionez, berariaz adierazten da hura berariaz dagoela debekatuta "TAO Sistema"ren tokiarekiko aplikazio eremu osoan.

7. En cuanto al estacionamiento en doble fila, se señala de modo expreso que el mismo está expresamente prohibido en todo el ámbito espacial de aplicación de "TAO Sistema".

8. Gainera, izaera subsidiarioz eta/edo gehigarriaz, dagokionaren arabera, aplikazio orokorreko araudi guztia bete behar da, Trafikoari, Ibilgailu Motordunen Zirkulazioari eta Bide Segurtasunari buruzkoa.

8. Además, y con carácter subsidiario y/o supletorio, según corresponda, se debe cumplir toda la normativa de aplicación general sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial.

6. Artikulua.- Indarraldi orokorreko egutegia eta ordutegia.

Artículo 6.- Calendario y horario de aplicación general.

1. "TAO Sistema"ren indarraldi orokorreko egutegia astelehenetik egubakoitzera artekoa da. Aplikatzeko garaian, oro har, hauek salbuesten dira:

a) Zapatuak, domekak eta jai egunak.

b) Abuztu hilabete osoa.

1. El calendario de aplicación de "TAO Sistema" con carácter general transcurre de lunes a viernes. En su aplicación se exceptúan con carácter general:

a) Los sábados, domingos y festivos.

b) El mes de agosto completo.

2. "TAO Sistema"ren indarraldi orokorreko ordutegia doa 09:00etatik 13:30ak arte (goizeko txandan) eta 15:30etik 20:00ak arte (arratsaldeko txandan).

2. El horario de vigencia de carácter general de "TAO Sistema" abarca desde las 9:00 hasta las 13:30 (turno de la mañana) y desde las 15:30 hasta las 20:00 horas (turno de la tarde).

3. Indarraldi orokorreko egutegi eta ordutegi horiek izaera subsidiarioa dute, Ordenantza honetako III., IV. eta V. kapituluetan modu zehatzagoan ezarritakoen aldean. Hau da, desadostasunik egonez gero, haiek izango dute lehentasuna hauekiko.

3. Estos calendario y horario de aplicación general tienen naturaleza subsidiaria con respecto a los establecidos con un carácter más particular en los capítulos III, IV y V de la presente Ordenanza. Es decir, en caso de discrepancia serán aquellos los que prevalezcan respecto de éstos.

7. Artikulua.- Esparru banaketa.

Artículo 7.- Zonificación.

1. "TAO Sistema"ren aplikazio eremua "Esparru"tan banatzen da, hurrenez hurren zenbakituta eta behar bezala mugatuta. "Esparru" horiek, era berean, "Barruti" batek edo gehiagok osatzen dituzte, behar bezala mugatuta baita ere.

1. El ámbito espacial de aplicación de "TAO Sistema" se divide en "Zonas", numeradas correlativamente y convenientemente delimitadas. Estas "Zonas" están, a su vez, constituidas por una o más "Subzonas", debidamente delimitadas así mismo.

2. "Barruti" bakoitzari atxikita geratzen dira horien barruan berariaz sartzen diren eraikin zatiak. Eta atxikitze horren ondorioz, bertan bizi direnek eta/edo jarduera ekonomikoen titularrek eskubideak eta betebeharrak dituzte, baldin eta ibilgailu jakin eta identifikatu baten titularrak badira, Ordenantza honetan adierazitakoaren arabera.

2. Quedan adscritas a cada "Subzona" aquellas partes de las edificaciones que, de modo expreso, se incluyen espacialmente dentro de las mismas. Y como consecuencia de tal adscripción, son portadoras de los derechos y de las obligaciones que les asisten a sus habitantes y/o titulares de actividades económicas, en la medida en que éstos sean titulares de un vehículo concreto e

identificado, de acuerdo con lo señalado en la presente Ordenanza.

3. "Barruti" bakoitzari atxikita geratzen dira, halaber, bide sarea eta bide publikoko aparkalekuak, toki mugaketa horren barruan sartzen badira.

3. Quedan adscritas a cada "Subzona", así mismo, la red viaria y las plazas de aparcamiento en la vía pública que se incluyen dentro de esa misma delimitación espacial.

Toki eremu horietan sartuta dauden bide sareko tarteak behar bezala mugatuta daude lekuan bertan ere, seinale horizontal edo bertikal egokien bidez.

Los tramos de la red viaria incluidos en los referidos ámbitos espaciales están adecuadamente delimitados también en el lugar, a través de la oportuna señalización horizontal y/o vertical.

4. Erregulatzen diren "Esparru" eta "Barruti"en mugaketa islatzen da Ordenantza honen I. Eranskinean osatzen duten dokumentazio grafiko eta idatzian (Esparru banaketa).

4. La delimitación espacial de las "Zonas" y "Subzonas" sometidas a regulación se refleja en la documentación gráfica y escrita del Anexo I (Zonificación) que de esta Ordenanza.

5. Udalerriko gainerako lekuetan dauden bide publikoko aparkalekuak, hau da, "TAO Sistema"ren aplikazio eremutik kanpo daudenak, ez ditu erregulatuko Ordenantza honek.

5. Las plazas de aparcamiento en la vía pública ubicadas en el resto del municipio, es decir, fuera del ámbito espacial de aplicación de "TAO Sistema", no se encuentran sujetas a regulación por parte de la presente Ordenanza.

8. Artikulua.- Aparkatzeko guneak sistemaren barruan.

Artículo 8.- Secciones de estacionamiento dentro del Sistema.

1. "TAO Sistema" osatzen duten "Barruti" bakoitzaren barruan, aparkalekuen multzoak ezartzen dira, araubide bereizia dutenak, izendatuko ditugunak Aparkatzeko guneak.

1. En cada una de las "Subzonas" que configuran "TAO Sistema" se establecen grupos de plazas de aparcamiento, con un régimen de uso diferenciado que se denominan Secciones de estacionamiento.

"TAO Sistema" osatzen duten Aparkatzeko gune bakoitzaren sailkapena eta ezaugarriak, horien toki mugaketa, eta kasu bakoitzean aplikatu beharreko arau orokorrak eta espezifikoak hurrengo kapituluan garatzen dira.

2.- La clasificación y las características propias de cada una de las Secciones de estacionamiento constitutivas de "TAO Sistema", su delimitación espacial, así como las normas generales y específicas de aplicación en cada caso son las que se desarrollan en el capítulo siguiente.

9. Artikulua.- Gordetako lekuak.

Artículo 9.- Espacios reservados.

1. Aurrekoez gain, "Barruti" bakoitzean izaera bereziko leku batzuk jartzen dira, haien erabilerari dagokionez, izendatzen direnak Gordetako lekuak.

1. En cada "Subzona" se disponen espacios de especial naturaleza en lo que a su utilización respecta y que se denominan Espacios reservados.

2. Gordetako leku horiek definitzea eta haiek sailkatzea, berezkoak dituzten ezaugarrien irismena eta haien toki mugaketa, eta baita ere horien erabilera erregulatzea, garatzen dira Ordenantza honetako dagokion kapituluan.

2. La definición de estos Espacios reservados y su clasificación, el alcance de las características que les son propias y su delimitación espacial, así como la regulación del uso de estos, se desarrolla en el capítulo correspondiente de la presente Ordenanza.

10. Artikulua.- Eremu murriztuak.

Artículo 10.- Áreas restringidas.

1. "TAO Sistema"ren aplikazio eremuaren barruan, eremu zehatz batzuk daude, non ibilgailuen zirkulazioa mugatuta baitago. Horiei Ordenantza honetan Eremu murriztuak deritze.

1. En el interior del ámbito espacial de aplicación de "TAO Sistema" existen unas áreas donde la circulación de vehículos se encuentra restringida. Las mismas constituyen las Áreas restringidas.

2. Eremu murriztu horiek definitzea eta haiek sailkatzea, berezkoak dituzten ezaugarrien irismena eta haien toki mugaketa, eta baita ere horien erabilera erregulatzea, garatzen dira Ordenantza honetako dagokion kapituluan.

2. La definición de estas Áreas restringidas y su clasificación, el alcance de las características que les son propias y su delimitación espacial, así como la regulación del uso de estas, se desarrolla en el capítulo correspondiente de la presente Ordenanza.

11. Artikulua.- Aparkatzea gaitzen duen titulua.

Artículo 11.- Título habilitante de estacionamiento.

1. Bide publikoko aparkalekuetan ibilgailuak aparkatzeko, "TAO Sistema"ri atxikitako toki mugaketaren barruan, orokortasunez, aparkatzea gaitzen duen dagokion titulua lortu behar da.

1. El estacionamiento de vehículos en las plazas de aparcamiento en la vía pública que se incluyen dentro de la delimitación espacial adscrita a "TAO Sistema" está sujeto, con carácter general, a la obtención del correspondiente título habilitante de estacionamiento.

2. Gaitzen duten tituluen tipologia eta horien araudia, kasu bakoitzean horiek lortzeko zelan egin eta zelan jardun, baita ere, salbuespen kasuak eta horien tratamendua, arretaz garatzen dira Ordenantza honetako dagokion kapituluan.

2. La tipología de los títulos habilitantes y su reglamentación, junto con los modos y procedimientos para su obtención en cada caso, así como los supuestos de exención y su tratamiento, se desarrollan con detenimiento en el capítulo correspondiente de esta Ordenanza.

3. Aurrerapen gisa, eta hurrengo kapituluetan erabiltzeko, jarraian, gaitzen duten titulu horien zerrenda aurreratzen da. Zehazki:

a) Aparkaldiaren tiketa.

b) Bertakoentzako txartela.

c) Baimen berezia.

3. A modo de avance, y para su uso en los capítulos siguientes, a continuación, se adelanta la relación de dichos títulos habilitantes. En concreto:

a) El Ticket de estacionamiento.

b) La Tarjeta de residente.

c) La Autorización especial.

12. Artikulua.- Tasak.

1. Ordenantza honetan erregulatutako titulu gaitzailea lortzea eta gainerako jarduketak burutzeak dagozkion tasak ordaintzeari lotuta daude.

2. Tarifak finkatu eta arautzen dira udal Ordenantza Fiskalen bidez, kasuan kasuko hobariak eta zergabilketari dagozkion zehaztapenak barne. Ordenantza Fiskalek arautu ahal izango dute Ordenantza honetan aurreikusitako gaikuntza titulu batzuk lortzeko betebeharrekin egunean egoteko betebeharra.

3. Kontrakorik xedatzen ez bada, tasa horiek ordaindu behar dira titulu gaitzailea lortu aurretik.

Artículo 12.- Tasas.

1. La obtención de los títulos habilitantes y la prestación de las demás actividades complementarias regulados en esta Ordenanza están sujetas al abono de las correspondientes tasas.

2. La fijación y la regulación tarifaria de las mismas se realiza a través de las Ordenanzas Fiscales municipales, incluidas las bonificaciones que correspondan en su caso y las determinaciones relacionadas con la recaudación. Las Ordenanzas Fiscales podrán regular la exigencia hallarse al corriente de obligaciones como condición para obtener los títulos habilitantes previstos en esta Ordenanza.

3. Salvo que se disponga lo contrario, dichas tasas se deben abonar previamente a la obtención del título habilitante.

13. Artikulua.- Arau hausteak eta haiekiko jokabidea.

1. Ordenantza honetan ezarritako edozein xedapen ez betetzea administrazioko arau hauste izaera izango du, eta halakotzat hartuko da.

2. Arau hausteen bai tipologia zehaztea eta bai horien norainokoa ezartzea, eta baita horiengandik sortutako ondoriozko prozedurak ere, erregulatzen dira Ordenantza honetako dagokion kapituluan.

Artículo 13.- Infracciones y su tratamiento.

1. El incumplimiento de cualquiera de las disposiciones establecidas por la presente Ordenanza tendrá la consideración de infracción administrativa y como tal será tratada.

2. Tanto la determinación de la tipología de las infracciones como la fijación de su alcance, así como los procedimientos que de las mismas se deriven, se regulan en el capítulo correspondiente de esta Ordenanza.

14. Artikulua.- Sistemaren kudeaketa.

1. "TAO Sistema"ren kudeaketa operatiboa Udalari dagokio, eta TAOKUDEA izenarekin egingo du.

2. TAOKUDEAren ardura da erabiltzaileei informazioa ematea, titulu gaitzaileak ematea, salaketak ezeztatzearen kudeaketa, kobrantzak egitea eta kudeatzea, sistemari lotutako diru txartela ematea eta kudeatzea, santzio prozedurak

Artículo 14.- Gestión del sistema.

1. La gestión operativa de "TAO Sistema" corresponde al Ayuntamiento, que lo realizará con la denominación de TAOKUDEA.

2. TAOKUDEA se encarga de informar a los usuarios, de emitir los títulos habilitantes, de gestionar la cancelación de denuncias, de realizar y gestionar los cobros, de emitir y gestionar la tarjeta monedero asociada al sistema, de tramitar los

izapidetzea, eta sistemak behar bezala funtzionatzeko beharrezkoak diren gainerako zeregin guztiak egitea, non azpiegitura mantentzea, non zaintzea eta kontrolatzea ere barne dauden.

3. Giza baliabide eta baliabide material egokiak ditu, eta egokitzen joango da eskuragarri dauden teknologietara, aplikagarritasunaren arabera.

4. Giza baliabideen atxikipenari eta eskumenari dagokienez, adierazi behar da:

a) TAOKUDEAri atxikita daude adierazitako eginkizunak gauzatzeko ardura duten pertsona guztiak, Udalarekin duten lotura edozein dela ere, eta atxikipen hori zabaltzen zaie Udaltzaingoko eta Mugikortasun, Hirigintza eta Ogasuneko udal zerbitzuetako langile guztiei.

b) Alkatetzak beharrezko euskarri juridikoa ematen dio TAOKUDEAri, bere eginkizunak indarreko legeriaren arabera garatu daitezen.

5.- Baliabide materialei dagokienez, adierazi behar da:

a) TAOKUDEAri atxikita daude beren eginkizuna betetzeko gaitutako bitarteko eta tresna guztiak, bai bide publikoan daudenak (tiketak emateko makinak, seinaleak, bide markak eta abar), bai ez daudenak.

b) Elementu horiek, beren izaera juridikoaren ondorioetarako, ondasun publikotzat hartzen dira, eta aplikatzen zaie haiek babesten dituen araubide erregulatzailea, ondasun horiei eragindako kalteen konponketari dagokiona barne, kalte horien jatorria borondatezkoa edo ez-borondatezkoa izan.

c) Webgune informatzaile bat izango du.

procedimientos sancionadores, y de todas las demás tareas necesarias para el buen funcionamiento del sistema, incluidas las de mantenimiento de la infraestructura, vigilancia y control.

3. Dispone de los medios humanos y materiales adecuados, y se irá acomodando a las tecnologías disponibles, en función de su aplicabilidad.

4. En lo que atañe a la adscripción y competencia de los medios humanos, señalar que:

a) Están adscritas a TAOKUDEA todas las personas encargadas de llevar a cabo los cometidos señalados, sea cual fuere su vínculo con el Ayuntamiento, haciéndose extensiva tal adscripción a todo el personal de la Policía Municipal y de los servicios municipales de Movilidad, Urbanismo y Hacienda.

b) La Alcaldía es quien proporciona a TAOKUDEA el soporte jurídico necesario para que el desarrollo de sus funciones se realice de acuerdo con la legislación vigente.

5.- En lo que a los medios materiales se refiere, indicar que:

a) Están adscritos a TAOKUDEA todos los medios y herramientas habilitadas para el desarrollo de su función, tanto si se ubican en la vía pública (expendedoras de tickets, señales, marcas viales, etc.), como si no.

b) A los efectos de su naturaleza jurídica, dichos elementos tienen la consideración de bienes públicos, y les es de aplicación el régimen regulador que los protege, incluido lo relativo a la reparación de los daños causados a estos bienes, sea su origen un acto voluntario o involuntario.

c) Dispondrá de una página web informativa.

III. KAPITULUA: APARKATZEKO GUNEEN SAILKAPENA ETA EZAUGARRIAK.

15. Artikulua.- Arau orokorrak.

1. “Barruti” bakoitzaren barruan dauden Aparkatzeko guneak lurraldearen gainean antolatzea, kokatzea eta mugatzea zehazten da Ordenantza honen II. eranskineko (Antolamendua) dokumentazio grafikoan.

2. Aparkatzeko gune bakoitzaren muga fisikoak behar bezala mugatuta daude, eta behar besteko zehaztasunez, bide marken bidez, nahiz eta batzuetan seinale bertikalak ere erabili daitezkeen.

3. Bakarrik dute baimena Aparkatzeko gune horietan aparkatzeko, eta beti aurrerago zehazten diren baldintzetan, Ibilgailuen Erregelamendu Orokorraren II. Eranskineko eraikuntza irizpideen araberako sailkapenean horrela jasotako ibilgailuak:

a) Motozikleta (04)

b) Turismoa (10).

c) Turismotik eratorria (30).

d) Ibilgailu misto moldagarria (31).

e) Beste ibilgailu motordun batzuk, 3.500 kg-ko edo gutxiagoko BGM dutenak, autokarabanak edo ibilgailu bereziak ez direnak (11, 17, 20 eta 24).

Gainerako ibilgailuek debekatuta dute aparkatzea aparkaleku horietan.

4. Aparkatzeko gune horietan sartutako aparkalekuetan, aplikatuko dira gune bakoitzerako

CAPÍTULO III: CLASIFICACIÓN Y CARACTERÍSTICAS DE LAS SECCIONES DE ESTACIONAMIENTO.

Artículo 15.- Normas generales.

1. La ordenación, localización y delimitación sobre el territorio de las distintas Secciones de estacionamiento sitas en el interior de cada una de las "Subzonas" es la que se determina en la documentación gráfica del Anexo II (Ordenación) de esta Ordenanza.

2. Los límites físicos de cada Sección de estacionamiento están convenientemente acotados, y con el suficiente detalle, mediante las correspondientes marcas viales, sin perjuicio de que a veces se pueda recurrir también a la señalización vertical.

3. Únicamente están autorizados para estacionar en estas Secciones de estacionamiento, y siempre en las condiciones que más adelante se detallan, aquellos vehículos que, en base a la clasificación por criterios de construcción del Anexo II del Reglamento General de Vehículos, se incluyan entre éstos:

a) Motocicleta (04).

b) Turismo (10).

c) Derivado del turismo (30).

d) Vehículo mixto adaptable (31).

e) Otros vehículos de motor con MMA igual o inferior a 3.500 kg., que no sean autocaravanas o vehículos especiales (11, 17, 20 y 24).

Para el resto de los vehículos, el estacionamiento en estas plazas de aparcamiento está expresamente prohibido.

4. En las plazas de aparcamiento incluidas en estas Secciones de estacionamiento son de aplicación todas las disposiciones específicas que para cada

adierazitako berariazko xedapen guztiak, eta, horiek erabiltzeko, gaitzen duten titulu jakin batzuk eduki behar dira. Halaber, hala badagokio, berezitasun espezifikoak ezarri ahal izango dira bakarrik eragiten dietenak "Esparru" edo "Barruti" batzuei, baita horien zati batzuei ere, "TAO Sistema" multzoaren barruan.

5. Inguruabar materialak edo gerora sortutakoak direla-eta berariaz zerbait zehazten ez bada, aparkalekuak, besterik adierazi ezean, sartuko dira Egonaldi Mugatuko Gunearen aparkatze modalitatean, geroago definituko duguna.

16. Artikulua.- Sailkapena.

1. "Barruti" bakoitzean zehazten dira Aparkatzeko gune bat edo gehiago, eta horiek eratzen dira berezko dituzten ezaugarri eta araudi espezifiko batzuen arabera.

2. Aparkatzeko guneak sailkapen honen arabera egituratzen dira:

a) Txandaketa Ugaria: "TAO EXPRESS"

b) Txandaketa Lasaia: "TAO MERKE"

c) Egonaldi Mugatua: "TAO ARRUNT"

d) Egonaldi Luzea: "TAO LUZE"

e) Bertakoak Bakarrik: "B/R"

3. Aparkaleku plaza horien ezaugarriak eta berariazko araudia hurrengo artikuluetan garatzen dira.

17. Artikulua.- Txandaketa Ugaria Gunea.

1. Txandaketa Ugariko Gunearen ezaugarriak eta erabilera erregimena, "TAO EXPRESS" izena duena, hemen zehazten direnak dira:

una de ellas se señalan, y para su utilización es preciso contar con determinados títulos habilitantes. También podrán, en su caso, establecerse particularidades específicas que afecten sólo a algunas ""Zonas" y/o "Subzonas", e incluso sólo a partes de ellas, dentro del conjunto de "TAO Sistema".

5. Si a causa de circunstancias materiales o sobrevenidas, se produjera algún tipo de ausencia de determinación expresa, se considerará que, por defecto, las plazas de aparcamiento se integran en la modalidad de estacionamiento que luego definiremos como Sección Limitada Estancia.

Artículo 16.- Clasificación.

1. En cada "Subzona" se determinan una o más Secciones de estacionamiento, las cuales se configuran en base a una serie de características y normativa específica que les son propias.

2. Las distintas Secciones de estacionamiento se estructuran en base a la siguiente clasificación:

a) Alta Rotación: "TAO EXPRESS"

b) Media Rotación: "TAO MERKE"

c) Limitada Estancia: "TAO ARRUNT"

d) Larga Estancia: "TAO LUZE"

e) Sólo Residentes: "B/R"

3. Las características y la normativa específica asociadas a todas y cada una de estas plazas de aparcamiento se desarrollan en los artículos siguientes.

Artículo 17.- Sección Alta Rotación.

1. Las características y el régimen de uso de la Sección Alta Rotación, denominada "TAO EXPRESS", son las que se detallan a continuación.

2. Gunearen lerro adierazlea da urdina eta zuria.

3. Egutegia eta ordutegia hauek dira:

a) Egutegia da aplikazio orokorrekoa, gehi goizeko txanda zapatuetan (abuztuan eta jaiegunetan izan ezik).

b) Ordutegi jarraitua, 09:00etatik 20:00ak arte, astelehenetik egubakoitzera, eta 09:00etatik 13:30era arte (goizeko txanda) zapatuetan.

4. **Baimenduta dago** ibilgailua aparkatzea **aparkaldiaren tiketa** erabilita titulu gaitzaile gisa, baldintza hauetan:

a) Ibilgailua zer "Barruti"tan eta Gunetan aparkatu, hango tiketa erabili beharko da.

b) "Barruti" bakoitzean, gehienez ere, 30 minutuan egon daiteke aparkatuta.

c) Tiketa lortuta, aparkaldiaren denbora luzatu egin daiteke, eta haien artean ezingo da egon tarterik elkarren segidako txartel korrelatiboen bidez, eta aparkatu daiteke "Barruti" bereko aparkaleku batean edo gehiagotan, betiere denbora korrelatiboak batuta ez bada gainditzen aparkaldiaren gehieneko denbora.

d) Azken tiketak gaitutako aparkaldia igaro ondoren, ibilgailua eraman egin beharko da, eta ezin izango da berriro aparkatu "Barruti" berean, harik eta 2 ordu igaro arte, aurreko aparkaldirako ezarritako muga ordutik kontatzen hasita.

2. La línea indicadora de la Sección es de color azul y blanco.

3. Su calendario y horario vienen a ser:

a) El calendario es el de aplicación general, más el turno de mañana los sábados (excepto agosto y festivos).

b) Un horario continuo que va desde las 9:00 horas hasta las 20:00 horas de lunes a viernes, y desde las 9:00 hasta las 13:30 (turno de la mañana) los sábados.

4. **Sí está permitido** estacionar el vehículo utilizando como título habilitante el **ticket de estacionamiento**, en las siguientes condiciones:

a) El ticket deberá ser el adecuado para la "Subzona" y la Sección en la que se estacione el vehículo.

b) El tiempo máximo de estacionamiento en cada "Subzona" será de 30 minutos.

c) Una vez obtenido el ticket, el tiempo de estacionamiento habilitado podrá ser prolongado sin que entre ellos medie pausa mediante sucesivos tickets correlativos, y el estacionamiento podrá desarrollarse en una o más plazas de aparcamiento de la misma "Subzona" con esos uno o más tickets, siempre que la suma de los tiempos de habilitación correlativos no supere el tiempo máximo de estacionamiento establecido.

d) Transcurrido el período de estacionamiento habilitado por el último ticket obtenido, se deberá retirar el vehículo, y el mismo no podrá volver a ser estacionado en la misma "Subzona" hasta pasadas 2 horas, a contar desde la hora límite fijada para el estacionamiento habilitado anterior.

e) Arrasateko udalerrian erroldatutako ibilgailuek tarifa onura bat izango dute, 15 minutukoa aparkaldi bakoitzeko, ulertuta hau artikulu honetan azaltzen diren terminoetan. Balizko luzapenek, egonez gero, ez dute ekarriko onura gehiagorik. Tarifa onura horretara heltzeko, ibilgailua inskribatuta egon beharko da Arrasateko Udalaren trakzio mekanikoko ibilgailuen gaineko Zergaren Erroldan, 3 hilabetetik gorako aurrerapenarekin.

5. Ibilgailua **ezin da** aparkatu **bertakoentzako txartela** erabiliz titulu gaitzaile moduan, edozein bertsiotan edo eredutan. Nolanahi ere, aparkaldiaren tiketa lortu behar da.

18. Artikulua.- Txandaketa Lasaia Gunea.

1. Txandaketa Lasaiko Gunearen ezaugarriak eta erabilera erregimena, "TAO MERKE" izena duena, hemen zehazten direnak dira:

2. Gunearen lerro adierazlea da urdina eta gorria.

3. Egutegia eta ordutegia hauek dira:

a) Egutegia da aplikazio orokorrekoa, gehi goizeko txanda zapatuetan (abuztuan eta jaiegunetan izan ezik).

b) Ordutegi jarraitua, 9:00etatik 20:00ak arte, astelehenetik egubakoitzera, eta 09:00etatik 13:30era arte (goizeko txanda) zapatuetan.

4.**Baimenduta dago** ibilgailua aparkatzea **aparkaldiaren tiketa** erabilita titulu gaitzaile gisa, baldintza hauetan:

a) Ibilgailua zer "Barruti"tan eta Gunetan aparkatu, hango tiketa erabili beharko da.

e) Los vehículos empadronados en el municipio de Arrasate obtendrán una ventaja tarifaria equivalente a 15 minutos por estacionamiento, entendido éste en los términos indicados en este artículo. Las eventuales prolongaciones, si se producen, no darán lugar a más ventajas. Para tener acceso a dicha ventaja tarifaria, el vehículo deberá estar inscrito en el Padrón del Impuesto de vehículos de tracción mecánica del Ayuntamiento de Arrasate con un tiempo de antelación superior a 3 meses.

5. **No está permitido** estacionar el vehículo utilizando como título habilitante la **tarjeta de residente**, en cualquiera de sus versiones o modelos. Se debe obtener el ticket de estacionamiento, en cualquier caso.

Artículo 18.- Sección Media Rotación.

1. Las características y el régimen de uso de la Sección Media Rotación, denominada "TAO MERKE", son las que se detallan a continuación.

2. La línea indicadora de la Sección es de color azul y rojo.

3. Su calendario y horario vienen a ser:

a) El calendario es el de aplicación general, más el turno de mañana los sábados (excepto agosto y festivos).

b) Un horario continuo que va desde las 9:00 horas hasta las 20:00 horas de lunes a viernes, y desde las 9:00 hasta las 13:30 (turno de la mañana) los sábados.

4. **Sí está permitido** estacionar el vehículo utilizando como título habilitante el **ticket de estacionamiento**, en las siguientes condiciones:

a) El ticket deberá ser el adecuado para la "Subzona" y la Sección en la que se estacione el vehículo.

b) "Barruti" bakoitzean, gehienez ere, 90 minutuan egon daiteke aparkatuta.

c) Tiketa lortu daiteke ekitaldi bakar batean, eta, betiere, ezarritako gehieneko denbora berean.

d) Azken tiketak gaitutako aparkaldia igaro ondoren, ibilgailua eraman egin beharko da, eta ezin izango da berriro aparkatu "Barruti" berean, harik eta 3 ordu igaro arte, aurreko aparkaldirako ezarritako muga ordutik kontatzen hasita.

e) Aparkatzeko gune honi dagokion tarifa bakarra da, hau da, aparkaldiaren gehieneko denborari dagokion kopuru finko bat. Kopuru hau hasiera batean zero izango da, aldaketak eta doikuntzak beti egin badaitezke ere Ordenantza Fiskalen bidez.

5. Ibilgailua **ezin da** aparkatu **bertakoentzako txartela** erabiliz titulu gaitzaile moduan, edozein bertsiotan edo eredutan. Edozelan ere, aparkaldiaren tiketa lortu behar da.

19. Artikulua.- Egonaldi Mugatua Gunea.

1. Egonaldi Mugatuko Gunearen ezaugarriak eta erabilera erregimena, "TAO ARRUNT" izena duena, hemen zehazten direnak dira:

2. Gunearen lerro adierazlea da urdina.

3. Egutegia eta ordutegia hauek dira:

a) Egutegia da aplikazio orokorrekoa.

b) Ordutegia ere aplikazio orokorrekoa da.

b) El tiempo máximo de estacionamiento en cada "Subzona" será de 90 minutos.

c) El ticket únicamente podrá ser obtenido en un sólo acto, y siempre por un tiempo total idéntico al del máximo establecido.

d) Transcurrido el período de estacionamiento habilitado por el ticket, se deberá retirar el vehículo, y el mismo no podrá volver a ser estacionado en la misma "Subzona" hasta pasadas 3 horas, a contar desde la hora límite fijada para el estacionamiento habilitado anterior.

e) La tarifación correspondiente a esta Sección de estacionamiento es única, es decir, una cantidad fija por el tiempo máximo de estacionamiento. Esa cantidad será inicialmente cero, sin perjuicio de las modificaciones y de los ajustes que, a través de las Ordenanzas Fiscales, puedan realizarse.

5. **No está permitido** estacionar el vehículo utilizando como título habilitante la **tarjeta de residente**, en cualquiera de sus versiones o modelos. Se debe obtener el ticket de estacionamiento, en cualquier caso.

Artículo 19.- Sección Limitada Estancia.

1. Las características y el régimen de uso de la Sección Limitada Estancia, denominada "TAO ARRUNT", son las que se detallan a continuación.

2. La línea indicadora de la Sección es de color azul.

3. Su calendario y horario vienen a ser:

a) El calendario es el de aplicación general.

b) El horario es también el de aplicación general.

4. **Baimenduta dago** ibilgailua aparkatzea **aparkaldiaren tiketa** erabilita titulu gaitzaile gisa, baldintza hauetan:

a) Ibilgailua zer "Barruti"tan eta Gunetan aparkatu, hango tiketa erabili beharko da.

b) "Barruti" bakoitzean, gehienez ere, 180 minutuan egon daiteke aparkatuta.

c) Tiketa lortuta, aparkaldiaren denbora luzatu egin daiteke, eta haien artean ezingo da egon tarterik elkarren segidako txartel korrelatiboen bidez, eta aparkatu daiteke "Barruti" bereko aparkaleku batean edo gehiagotan, betiere denbora korrelatiboak batuta ez bada gainditzen aparkaldiaren gehieneko denbora.

d) Azken tiketak gaitutako aparkaldia igaro ondoren, ibilgailua eraman egin beharko da, eta ezin izango da berriro aparkatu "Barruti" berean, harik eta 3 ordu igaro arte, aurreko aparkaldirako ezarritako muga ordutik kontatzen hasita.

e) Arrasateko udalerrian erroldatutako ibilgailuek tarifa onura bat izango dute, 30 minutukoa aparkaldi bakoitzeko, ulertuta hau artikulu honetan azaltzen diren terminoetan. Balizko luzapenek, egonez gero, ez dute ekarriko onura gehiagorik. Tarifa onura horretara heltzeko, ibilgailua inskribatuta egon beharko da Arrasateko Udalaren trakzio mekanikoko ibilgailuen gaineko Zergaren Erroldan, 3 hilabetetik gorako aurrerapenarekin.

4. **Sí está permitido** estacionar el vehículo utilizando como título habilitante el **ticket de estacionamiento,** en las siguientes condiciones:

a) El ticket deberá ser el adecuado para la "Subzona" y la Sección en la que se estacione el vehículo.

b) El tiempo máximo de estacionamiento en cada "Subzona" será de 180 minutos.

c) Una vez obtenido el ticket, el tiempo de estacionamiento habilitado podrá ser prolongado sin que entre ellos medie pausa mediante sucesivos tickets correlativos, y el estacionamiento podrá desarrollarse en una o más plazas de aparcamiento de la misma "Subzona" con esos uno o más tickets, siempre que la suma de los tiempos de habilitación correlativos no supere el tiempo máximo de estacionamiento establecido.

d) Transcurrido el período de estacionamiento habilitado por el último ticket obtenido, se deberá retirar el vehículo, y el mismo no podrá volver a ser estacionado en la misma "Subzona" hasta pasadas 3 horas, a contar desde la hora límite fijada para el estacionamiento habilitado anterior.

e) Los vehículos empadronados en el municipio de Arrasate obtendrán una ventaja tarifaria equivalente a 30 minutos por estacionamiento, entendido éste en los términos indicados en este artículo. Las eventuales prolongaciones, si se producen, no darán lugar a más ventajas. Para tener acceso a dicha ventaja tarifaria, el vehículo deberá estar inscrito en el Padrón del Impuesto de vehículos de tracción mecánica del Ayuntamiento de Arrasate con un tiempo de antelación superior a 3 meses.

5. **Baimenduta dago** ibilgailua aparkatzea **bertakoentzako txartela** erabilita titulu gaitzaile gisa, baldintza hauetan:

a) Bertakoentzako txartela izango da "Barruti" espezifikoari dagokiona.

b) Aparkaldiaren gehieneko denbora mugagabea da.

c) Egiaztatzeko itsasgarria, txartel horri lotua, jarri beharko da ordenantza honetako 35. artikuluko 3. puntuan eskatzen den moduan. Beste metodo alternatibo bat balioetsiz gero, adieraziko den bezala.

5. **Sí está permitido** estacionar el vehículo utilizando como título habilitante la **tarjeta de residente,** en las siguientes condiciones:

a) La tarjeta de residente deberá ser la correspondiente a la "Subzona" específica.

b) El tiempo máximo de estacionamiento es ilimitado.

c) El adhesivo acreditativo asociado a la citada tarjeta deberá estar colocado en la forma exigida en el punto 3 del artículo 35 de esta Ordenanza. En el caso de que se valide otro método alternativo, tal y como se indique.

20. Artikulua.- Egonaldi Luzea Gunea.

1. Egonaldi Luzeko Gunearen ezaugarriak eta erabilera erregimena, "TAO LUZE" izena duena, hemen zehazten direnak dira:

2. Sekzioaren lerro adierazlea da urdina eta berdea.

3. Egutegia eta ordutegia hauek dira:

a) Egutegia da aplikazio orokorrekoa.

b) Ordutegia ere aplikazio orokorrekoa da.

4. **Baimenduta dago** ibilgailua aparkatzea **aparkaldiaren tiketa** erabilita titulu gaitzaile gisa, baldintza hauetan:

a) Ibilgailua zer Barruti"tan eta Gunetan aparkatu, hango tiketa erabili beharko da.

b) Aparkaldiak txandaka erregulatzen dira, goizeko txanda edo arratsaldekoa, definituak ordenantza honetako 6. artikuluan.

Artículo 20.- Sección Larga Estancia.

1. Las características y el régimen de uso de la Sección Larga Estancia, denominada "TAO LUZE", son las que se detallan a continuación.

2. La línea indicadora de la Sección es de color azul y verde.

3. Su calendario y horario vienen a ser:

a) El calendario es el de aplicación general.

b) El horario es también el de aplicación general.

4. **Sí está permitido** estacionar el vehículo utilizando como título habilitante el **ticket de estacionamiento**, en las siguientes condiciones:

a) El ticket deberá ser el adecuado para la "Subzona" y la Sección en la que se estacione el vehículo.

b) Los períodos de estacionamiento se regulan en base a turnos, el de mañana o el de tarde, definidos en el artículo 6 de la presente Ordenanza.

c) Tiketa eskuratu bada ere txanda hasi eta gero, tarifa ez da zatituko txanda osoa baino zati txikiagotan.

d) Aparkaldiaren tiketa lortu daiteke txanda baterako edo txanda jarraitu birako. Aukera egongo da ere lehenbizi txanda baterako tiket bat eskuratzeko, eta geroago, txanda amaitu baino lehen, beste batekin osatzeko, hurrengo txandako aparkaldia gaitzen duena.

e) Aparkatzeko gune honi dagokion tarifa bakarra da, hau da, kopuru finko bat txanda bakoitzeko, edozein dela ere ibilgailuaren aparkaldia.

f) Udalerrian erroldatutako ibilgailuek ez dute izango ezelako tarifa onurarik.

5. **Baimenduta dago** ibilgailua aparkatzea **bertakoentzako txartela** erabilita titulu gaitzaile gisa, baldintza hauetan:

a) Bertakoentzako txartela izango da "Barruti" espezifikoari dagokiona.

b) Aparkaldiaren gehieneko denbora mugagabea da.

c) Egiaztatzeko itsasgarria, txartel horri lotua, jarri beharko da ordenantza honetako 35. artikuluko 3. puntuan eskatzen den moduan. Beste metodo alternatibo bat balioetsiz gero, adieraziko den bezala.

21. Artikulua.- Bakarrik Bertakoentzat Gunea.

1. Bakarrik Bertakoentzako Gunearen ezaugarriak eta erabilera erregimena, "B/R" izena duena, hemen zehazten direnak dira:

c) Aunque se haya obtenido el ticket una vez comenzado el turno, no se fragmentará la tarifa en partes inferiores al turno completo.

d) Podrá obtenerse el ticket de estacionamiento para 1 turno o para 2 turnos seguidos. También existirá la opción de obtener primero un ticket para 1 turno, y más tarde, antes de que finalice el mismo, complementarlo con otro que habilite el estacionamiento para el turno siguiente.

e) La tarifación correspondiente a esta Sección de estacionamiento es única, es decir, una cantidad fija por turno, cualquiera que sea el tiempo de estacionamiento del vehículo.

f) Los vehículos empadronados en el municipio no obtendrán ningún tipo de ventaja tarifaria.

5. **Sí está permitido** estacionar el vehículo utilizando como título habilitante la **tarjeta de residente**, en las siguientes condiciones:

a) La tarjeta de residente deberá ser la correspondiente a la "Subzona" específica.

b) El tiempo máximo de estacionamiento es ilimitado.

c) El adhesivo acreditativo asociado a la citada tarjeta deberá estar colocado en la forma exigida en el punto 3 del artículo 35 de esta Ordenanza. En el caso de que se valide otro método alternativo, tal como se indique.

Artículo 21.- Sección Sólo Residentes.

1. Las características y el régimen de uso de la Sección Sólo Residentes, denominada "B/R", son las que se detallan a continuación.

2. Gunea adierazten duen lerroa da zuria, eta B eta R bereizgarriak ditu, haren ondoan jarrita, txandaka.

2. La línea indicadora de la Sección es de color blanco, con distintivos B y R dispuestos junto a la misma de modo alterno.

3. Egutegia eta ordutegia hauek dira:

a) Egutegia da aplikazio orokorrekoa.
b) Ordutegia ere aplikazio orokorrekoa da.

3. Su calendario y horario vienen a ser:

a) El calendario es el de aplicación general.
b) El horario es también el de aplicación general.

4. **Ez dago baimenduta** ibilgailua aparkatzea **aparkaldiaren tiketa** erabilita titulu gaitzaile gisa.

4. **No está permitido** estacionar el vehículo utilizando como título habilitante el **ticket de estacionamiento**.

5. **Baimenduta dago** ibilgailua aparkatzea, **bertakoentzako txartela** erabilita titulu gaitzaile gisa, baldintza hauetan:

a) Bertakoentzako txartela izango da “Barruti” espezifikoari dagokiona.
b) Aparkaldiaren gehieneko denbora mugagabea da.
c) Egiaztatzeko itsasgarria, txartel horri lotua, jarri beharko da ordenantza honetako 35. artikuluko 3. puntuan eskatzen den moduan. Beste metodo alternatibo bat balioetsiz gero, adieraziko den bezala.

5. **Sí está permitido** estacionar el vehículo utilizando como título habilitante la **tarjeta de residente**, en las siguientes condiciones:

a) La tarjeta de residente deberá ser la correspondiente a la “Subzona” específica.
b) El tiempo máximo de estacionamiento es ilimitado.
c) El adhesivo acreditativo asociado a la citada tarjeta deberá estar colocado en la forma exigida en el punto 3 del artículo 35 de esta Ordenanza. En el caso de que se valide otro método alternativo, tal como se indique.

IV. KAPITULUA: GORDETAKO LEKUAK.

CAPÍTULO IV: ESPACIOS RESERVADOS.

22. Artikulua.- Definizioa eta mugatzea.

1. Gordetako leku izaera dute bide publikoan egonik, eta “TAO Sistema”ri atxikitako toki mugaketaren barruan egon arren, lekuak gordeta badaude ezaugarri jakin batzuk dituzten harako ibilgailu batzuk aparkatzeko, edo ibilgailuak aparkatzea ez den beste erabilera batzuetarako.

2. Ibilgailuek eskubidea aparkaleku horietan aparkatzeko, egon beharko dute behar bezala egiaztatuta aldez aurretik, eta behar bezala

Artículo 22.- Definición y delimitación.

1. Tienen la consideración de Espacios reservados aquellos espacios situados en la vía pública que, aun estando incluidos en la delimitación espacial adscrita a “TAO Sistema”, están reservados para el estacionamiento de ciertos vehículos de características determinadas, o para otro tipo de usos específicos distintos del estacionamiento de vehículos.

2. Los vehículos con derecho a ser estacionados en esas plazas deberán estar debidamente acreditados con carácter previo, así como registrados a través de

erregistratuta beren matrikularen bidez edo beste identifikazio elementuren batez, aurrez balioetsia.

3. Gordetako lekuak lurraldearen gainean antolatzea, kokatzea eta mugatzea islatzen da, halaber, Ordenantza honen II. Eranskineko (Antolamendua) dokumentazio grafikoan.

4. Gordetako leku horien muga fisikoak behar bezala mugatuta daude, erabilerak mugatzeko seinaleen bidez.

23. Artikulua.- Gordetako lekuen zerrenda.

1. Ordenantza honen ondorioetarako, Gordetako lekuak dira:

a) Zikloentzako aparkatze gordespenak, edo ziklomotore eta motozikletentzat.

b) Bus eta taxi geralekuak.

c) Mugikortasun urriko pertsonentzako aparkalekuak.

d) Zamalanerako guneak.

e) Ibiak.

f) Bidegorriak eta bus bideak.

g) Ordenantza honetako bigarren xedapen gehigarriaren C) letran jasotako erabileretarako gordespenak.

h) Beste gordespen batzuk, alkateak modu justifikatuan ezartzen baditu.

24. Artikulua.- Arau orokorrak.

1. Egiaztatutako ibilgailuak Gordetako lekuetan aparkatzea, hau da, espazio horien erabilera esklusiboak, ez du beharko, oro har, gaitzen duen titulurik, ulertuta titulu hori Ordenantza honetan finkatutako moduan. Hori guztia kontuan hartuta

su propia matrícula u otro elemento identificativo previamente validado.

3. La ordenación, localización y delimitación sobre el territorio de los Espacios reservados queda reflejada, así mismo, en la documentación gráfica del Anexo II (Ordenación) de esta Ordenanza.

4. Los límites físicos de estos Espacios reservados están convenientemente acotados mediante la correspondiente señalización limitativa de usos.

Artículo 23.- Listado de Espacios reservados.

1. A los efectos de la presente Ordenanza, son Espacios reservados:

a) Las reservas de estacionamiento para ciclos, o para ciclomotores y motocicletas.

b) Las paradas de autobús y taxi.

c) Las plazas para personas con movilidad reducida.

d) Las zonas de carga y descarga.

e) Los vados.

f) Los carril-bici y los carril-bus.

g) Las reservas para los usos previstos en la la letra C) de la disposición adicional segunda de la presente Ordenanza.

h) Otras reservas que de manera justificada sean establecidas por la Alcaldía.

Artículo 24.- Normas generales.

1. El estacionamiento de los vehículos acreditados en sus respectivos Espacios reservados, es decir, el uso exclusivo de estos espacios no precisará, con carácter general, de título habilitante, entendido éste en los términos fijados por la presente Ordenanza. Todo ello sin perjuicio de las excepciones que se relacionan a lo largo de este mismo capítulo.

zer salbuespen dauden, zerrendatuak berauek kapitulu honetan bertan.

2. Gordetako lekuen erabilera esklusiboa amaigabea izan daiteke edo mugatuta egon daiteke ordu eta egun jakin batzuetara.

2. El uso exclusivo de los Espacios reservados puede ser permanente o estar limitado a ciertas horas y días.

3. Azken kasu horretan, eta betiere **denbora tarte mugatu horietatik kanpo**, aparkaleku horiek sartuko dira Aparkatzeko guneetako batean, beren “Barruti”aren barruko eta denbora tarte honetan, horien ordezko erabilera erregimena izango da Ordenantza honetako III. kapituluan aurreikusitakoa.

3. En este último caso, y siempre **fuera de esos intervalos de tiempo limitados**, estas plazas de aparcamiento se incorporan a alguna de las Secciones de estacionamiento dentro de su "Subzona", siendo en este otro espacio de tiempo su régimen de uso alternativo el contemplado en el capítulo III de la presente Ordenanza.

Erabilera alternatibo hori egoteak eta haren ezaugarriek dakarte tokian bertan argibide seinaleak jarri behar izatea, nahasbiderik ez sortzeko. Testuinguru horretan, eta aipatutako denbora tarte mugatuaren barruan, erabilerak mugatzen dituzten seinaleek, Gordetako lekuei lotuak, lehentasuna dute Aparkatzeko guneetako berezko edozein elementu gaitzaileren aurrean.

La existencia de este uso alternativo y sus características conlleva la inclusión de la correspondiente señalización indicativa en el lugar, para no dar lugar a equívocos. En ese contexto, y dentro del citado intervalo de tiempo limitado, la señalización limitativa de usos asociada a los Espacios reservados prevalece respecto de cualquier elemento habilitante propio de las Secciones de estacionamiento.

4. Zenbait kasutan, Gordetako lekuen erabilera esklusiboak denbora muga bat ere badu, hau da, gehieneko aparkaldi zehatz bat ezartzen da haientzat. Denbora muga hori ere behar bezala seinaleztatuta dago.

4. En ciertos casos, el uso exclusivo de los Espacios reservados va acompañado, también, de una limitación temporal, es decir, se fija para ellos un concreto tiempo máximo de estacionamiento. Dicha limitación está así mismo oportunamente señalizada.

5. Ordenantza honetan aurreikusitakoaren ondorioetarako, eta bat etorriz hirigintza araudian xedatutakoarekin, ibilgailuak aparkatzen badira Gordetako leku zenbaitetan, zeinak jasota dauden aurreko artikuluko e), f), g) eta h) letretan, hori izango da bide publikoa okupatzea era ez zilegian eta legez kontra, betiere ez badaukate, edo dagokion egiaztagiria, edo aldez aurreko baimen berezia, Ordenantza honetako 41. artikuluan adierazitako baldintzetan.

5. A los efectos de lo previsto en esta Ordenanza, y en concordancia con lo dispuesto en la normativa urbanística, tendrá la consideración de ocupación ilícita e ilegal de la vía pública el estacionamiento de vehículos en los Espacios reservados contemplados en las letras e), f), g) y h) del artículo anterior, siempre que no cuenten, o bien con la pertinente acreditación, o bien con la Autorización especial previa, en los términos señalados en el artículo 41 de la presente Ordenanza.

6. Aurreko f) letran jasotako Gordetako lekuen kasu zehatzean, erabilera mugatzen da horietatik zirkulatzera, eta dagokion egiaztatzea oinarritzen da

6. En el caso concreto de los Espacios reservados contemplados en la letra f) anterior, el uso se circunscribe a circular por ellos, y la acreditación

Ibilgailuen Erregelamendu Orokorraren II. Eranskinean jasotako sailkapenetan. Horrela, bidegorrietatik bizikletak baino ezin izango dira ibili (02, eraikuntza irizpidepeko sailkapenaren arabera). Bus bideetan, berriz, autobusek (11, 12, 13 eta 16, sailkapen berbera horretan oinarrituta) egin dezakete hori, edo auto taxiek (40 eta 42, erabilera irizpideetan oinarrituta). Egiaztatze horrek ez du ezelan ere babesten ibilgailuak aparkatzea leku horietan.

pertinente descansa en las clasificaciones contenidas en el Anexo II del Reglamento General de Vehículos. Así, por los carril-bici solo podrán circular las bicicletas (02, en base la clasificación por criterios de construcción). Por los carril-bus, en cambio, serán los autobuses (11, 12, 13 y 16, en base a esa misma clasificación), o los auto taxis (40 y 42, en base a la de criterios de utilización) los que puedan hacerlo. Dicha acreditación no ampara en ningún caso el estacionamiento de los vehículos en los mismos.

25. Artikulua.- Mugikortasun urriko pertsonentzako aparkalekuak.

1. “TAO Sistema”ri atxikitako toki mugaketaren barruan, eta mugikortasun urriko pertsonentzako aparkalekuei dagokienez, nahiz eta pertsona horiek bakarrik erabili ahal izan Gordetako leku hauek, berauen erabiltzeko araubidea beren “Barruti”ari eta Aparkatzeko guneari atxikitako gainerako aparkalekuen berdinak dira.

2. Horren ondorioz, aparkaleku horietan aparkatu ahal izateko, ibilgailuak erakutsi beharko du, “TAO Sistema”ko gainerako erabiltzaileentzat bezala, dagokion titulu gaitzailea, dela aparkaldiaren tiketa, dela bertakoentzako txartela. Era berean, erregulazio bera izango dute, kasu bakoitzean ezartzen diren denbora mugak barne.

3. Aurrekoaz gain, Mugikortasun urriko pertsonentzako aparkaleku hauen erabilera esklusiboa lotuta dago aplikazio orokorreko araudiak horretarako ezarritako zehaztapenak betetzera, haren santzio araubidea barne.

Artículo 25.- Plazas para personas con movilidad reducida.

1. En la delimitación espacial adscrita a “TAO Sistema”, y en lo que a las plazas para personas con movilidad reducida se refiere, si bien tienen la consideración de Espacio reservado a efectos de utilización exclusiva por parte de dichas personas, el régimen de uso de estas es idéntico al del resto de las plazas adscritas a su misma “Subzona” y Sección de estacionamiento.

2. En consecuencia, para poder estacionar en dichas plazas de aparcamiento, el vehículo deberá exhibir, al igual que para el resto de los usuarios de “TAO Sistema”, el título habilitante correspondiente, sea éste un ticket de estacionamiento o una tarjeta de residente. Estarán así mismo sujetos a la misma regulación, incluidos los límites temporales que se fijan en cada caso.

3. Además de lo anterior, el uso exclusivo de estas Plazas para personas con movilidad reducida está sujeto a las determinaciones establecidas al efecto por la normativa de aplicación general, incluido su régimen sancionador.

26. Artikulua.- Zamalanerako esparruak.

1. “TAO Sistema”ri atxikitako toki mugaketaren barruan, badira aparkaleku batzuk Gordetako lekutzat hartzen direnak, ezaugarri bereziko ibilgailu batzuek erabili ditzaten, zeinak salgaiak garraiatzera zuzenduta dauden, eta non horien xedea den leku

Artículo 26.- Zonas de carga y descarga.

1. En la delimitación espacial adscrita a “TAO Sistema”, existen una serie de plazas de aparcamiento que tienen la consideración de Espacio reservado, para que sean utilizados por unos vehículos destinados al transporte de

horietan aparkatutako ibilgailuetatik zamalanak egin ahal izatea.

2. Bakarrik ibilgailu hauek dute baimena Zamalanerako esparru horietan aparkatzeko, Ibilgailuen Erregelamendu Orokorraren II. Eranskineko eraikuntza irizpideei jarraitutako sailkapenaren arabera:

a) Pick-upa (17).

b) Kamioia, 12.500 kg-ko GMB duena edo txikiagoa. (20 y 21).

c) Furgoia edo furgoneta, 12.500 kg-ko GMB duena edo txikiagoa. (24 y 25).

d) Turismotik eratorria (30).

e) Ibilgailu misto moldagarria (31).

Gainerako ibilgailuek espreski debekatuta dute aparkaleku horietan aparkatzea.

3. Zamalanerako esparru guztiek muga zehatz bat dute bertan aparkatzeko gehieneko denborari dagokionez, eta muga horiek bat datoz, kasu bakoitzean, tokian jarrita dagoen seinale bertikalarekin.

4. Zamalanerako esparru horiek hartuko dituzten aparkalekuek ere finkatuta dute denbora tarte jakin bat, non tarte horretan Gordetako lekuaren erabilera indarrean egongo den.

5. Denbora tarte horretatik kanpo, aparkaleku horiek sartzen dira kapitulu honetako araudi orokorrean deskribatutako erabilera alternatiboan, bertan zehaztutako erabilera erregimenarekin.

27. Artikulua.- Ibiak.

mercancías de características específicas, y cuyo objeto es que, desde los vehículos estacionados en las mismas, se puedan desarrollar labores de carga y descarga.

2. Únicamente están acreditados para estacionar en estas Zonas de carga y descarga aquellos vehículos que, en base a la clasificación por criterios de construcción del Anexo II del Reglamento General de Vehículos, se incluyan entre éstos:

a) Pick-up (17).

b) Camión con MMA igual o inferior a 12.500 kg. (20 y 21).

c) Furgón o furgoneta con MMA igual o inferior a 12.500 kg. (24 y 25).

d) Derivado del turismo (30).

e) Vehículo mixto adaptable (31).

Para el resto de los vehículos, el estacionamiento en estas plazas de aparcamiento está expresamente prohibido.

3. Toda Zona de carga y descarga lleva aparejada una limitación concreta en cuanto al tiempo máximo de estacionamiento en las mismas, las cuales se corresponden en cada caso con la señalización vertical que en el lugar se halla instalada.

4. Las plazas de aparcamiento destinadas a albergar estas Zonas de carga y descarga también tienen fijado un determinado intervalo temporal en el que ese uso de Espacio reservado está vigente.

5. Fuera de ese intervalo, estas plazas de aparcamiento se incorporan al uso alternativo descrito en la normativa general de este capítulo, y con el régimen de uso allí definido.

Artículo 27.- Vados.

1. "TAO Sistema"ri atxikitako toki mugaketaren barruan, Gordetako leku batzuk daude, non aparkatzea debekatuta baitago ibilgailu mota guztientzat, eta leku horien helmuga da Ibiak arautzen dituen udal Ordenantzan jasotakoa.

1. En la delimitación espacial adscrita a "TAO Sistema", existen una serie de Espacios reservados donde el estacionamiento está prohibido a toda clase de vehículos, y cuyo destino no es otro que el contemplado en la Ordenanza municipal reguladora de Vados.

2. Ibiak ibi dira, baldin eta Udalaren nahitaezko baimena badute, eta erakusten badira tokian bertan dagokion seinale homologatuaren bidez.

2. Los Vados únicamente son tales, si disponen de la preceptiva autorización del Ayuntamiento, y si se indican en el lugar mediante la señalización homologada correspondiente.

3. Iraunkorrak izan daitezke edo mugatuta egon ordu eta egun jakin batzuetan. Horren arabera, hauek bereizten dira:

a) Ibi iraunkorrak.

b) Ordukako ibiak.

3. Pueden ser permanentes o estar limitados a ciertas horas y días. En función de ello, se distinguen:

a) Los Vados permanentes.

b) Los Vados horarios.

4. Ibi iraunkorretan, debekatuta dago aparkatzea eguneko 24 orduetan eta urteko 365 egunetan.

4. En los Vados permanentes el estacionamiento está prohibido las 24 horas del día y los 365 días del año.

5. Ordukako ibietan, oro har jarduera ekonomikoei lotutakoak, debekatuta dago aparkatzea Udalaren baimenean ezarritako denbora tartean, zeina adierazia baitator dagokion seinale homologatuan.

5. En los Vados horarios, ligados generalmente a actividades económicas, el estacionamiento está prohibido en el intervalo de tiempo que se fija en la autorización del Ayuntamiento, el cual viene indicado en la citada señalización homologada correspondiente.

6. Azken kasu honetan, eta betiere denbora tarte horretatik kanpo, aparkatzea ezin den leku horiek aparkaleku gisa sartzen dira kapitulu honetako araudi orokorrean deskribatutako erabilera alternatiboan, bertan zehaztutako erabilera erregimenarekin.

6. En este último supuesto, y siempre fuera del citado intervalo, estas áreas libres de estacionamiento se incorporan como plazas de aparcamiento al uso alternativo descrito en la normativa general de este capítulo, y con el régimen de uso allí definido.

V. KAPITULUA- EREMU MURRIZTUAK.

CAPITULO V.- ÁREAS RESTRINGIDAS.

28. Artikulua.- Definizioa, mugatzea eta arau orokorrak.

Artículo 28.- Definición, delimitación y normas generales.

1. Eremu murriztu izaera dute bide publikoko zati batzuk, "TAO Sistema"ri atxikitako toki mugaketaren barruan daudenak, non debekatuta

1. Tienen la consideración de Áreas restringidas aquellas partes de la vía pública incluidas dentro de la delimitación espacial adscrita a "TAO Sistema",

edo mugatuta baitago bertatik ibilgailuak zirkulatzea, eta baita aparkatzea ere.

en las que la circulación de vehículos a través de ella, así como su estacionamiento, se encuentran prohibidos o limitados.

2. Bertara igarotzeko aukera duten ibilgailuek egon beharko dute behar bezala egiaztatuta aldez aurretik, eta behar bezala erregistratuta beren matrikularen bidez, edo beste identifikazio elementuren batez, aurrez balioetsita badago.

2. Los vehículos con posibilidad de acceder a las mismas deberán estar debidamente acreditados con carácter previo, así como registrados a través de su propia matrícula u otro elemento identificativo previamente validado.

3. Eremu murriztuak lurraldean kokatzea eta mugatzea, bai eta erregulazioak ere, ordutegikoak nahiz bestelakoak, kasu bakoitzean aplikagarriak zaizkienak, jasota daude Ordenantza honen III. Eranskinean (Eremu murriztuak).

3. La localización y la delimitación sobre el territorio de las Áreas restringidas, así como las regulaciones, tanto horarias como de otro tipo, que les son de aplicación en cada caso, están recogidas en el Anexo III (Áreas restringidas) de esta Ordenanza.

4. Eremu murriztu horien muga fisikoak, eta haien muga erregulatzaileen elementu garrantzitsuak, behar bezala adierazita daude lekuan bertan seinaleen bidez.

4. Los límites físicos de estas Áreas restringidas, y los elementos relevantes de sus limitaciones reguladoras, están convenientemente indicados en el lugar mediante la correspondiente señalización.

5. Ezohiko gorabehera bereziak gertatzen direnean, ibilgailu batzuek baimena izango dute aparkatzeko, baldin eta dagokion Baimen berezia badute, baimenean jasotako baldintzetan, eta Ordenantza honetako 41. artikuluan adierazitakoaren arabera.

5. Cuando se den circunstancias especiales de carácter extraordinario, el estacionamiento de ciertos vehículos podrá ser permitido si se dispone de la pertinente Autorización especial, en los términos recogidos en la misma, y de conformidad con lo que señala el artículo 41 de la presente Ordenanza.

6. Ordenantza honetan aurreikusitakoaren ondorioetarako, eta bat etorriz hirigintza araudian xedatutakoarekin, ibilgailuak aparkatzen badira hurrengo artikuluetan erregulatzen diren oinezko izaera duten Eremu murriztuetan, betiere debekatuta dagoen bitartean eta aldez aurreko baimen berezia eduki barik, hori era ez zilegian eta legez kontra bide publikoa okupatzea bezala hartuko da.

6. A los efectos de lo previsto en esta Ordenanza, y en concordancia con lo dispuesto en la normativa urbanística, tendrá la consideración de ocupación ilícita e ilegal de la vía pública el estacionamiento de vehículos, en el tiempo en el que ello esté prohibido y sin contar con la referida Autorización especial previa, en las Áreas restringidas de carácter peatonal cuya regulación se completa en los artículos siguientes.

29. Artikulua.- Sailkapena.

Artículo 29.- Clasificación.

1. Kontuan hartuta Eremu murriztu horien barruan sartzen diren kale zatien ezaugarri fisikoak eta horiei esleitzen zaien erabilera esklusiboa edo

1. Atendiendo a las características físicas de los tramos de calle incluidos en estas Áreas restringidas y al uso exclusivo o prioritario que se les asigna, así

lehentasunezkoa, eta baita ere ibilgailuaren ezaugarriak eta helbidea, hauek bereizi daitezke:

a) Bakarrik oinezkoentzako eremuak.

b) Oinezkoen eremu irekiak.

c) Zirkulazio murriztuko eremuak.

como a las características y al domicilio asociados al vehículo, se pueden distinguir:

a) Las Áreas peatonales exclusivas.

b) Las Áreas peatonales abiertas.

c) Las Áreas de circulación restringida.

30. Artikulua.- Bakarrik oinezkoentzako eremua.

1. Bakarrik oinezkoentzako eremuak dira plaza multzoak, kale zatiak edo antzeko beste espazio batzuk, baldin eta ibilgailuek debekatuta badute horietatik zirkulatzea.

2. Horren ondorioz, ibilgailuak aparkatzea ere debekatuta dago.

3. Bizikletak zirkulatzeari eta aparkatzeari dagokien debekutik salbuetsita daude.

4. Bizikletak zirkulatzeari dagokionez, berau modu murriztailean baimentzen da, bakarrik oinezkoen eremua bera bada desplazamenduaren abiapuntua edo helmuga, eta abiadura txikian egiten bada, oinezkoen igarotzeekin bateragarria, eta betiere Eremu eta une horretako oinezkoen dentsitatea dela eta, segurua bada haientzat. Nolanahi ere, lehentasuna oinezkoei dagokie beti.

Artículo 30.- Área peatonal exclusiva.

1. Constituyen Áreas peatonales exclusivas los conjuntos de plazas, tramos de calle u otros espacios similares, donde la circulación de vehículos a través de estos se encuentra prohibida.

2. En consecuencia, el estacionamiento de vehículos se encuentra también prohibido.

3. Se exceptúan de esa prohibición de circulación y de estacionamiento las bicicletas.

4. En lo que a la circulación de bicicletas se refiere, la misma se autoriza de una forma restrictiva, únicamente cuando el propio Área peatonal sea origen o destino del desplazamiento, siempre que se desarrolle a una velocidad reducida, compatible con los tránsitos de los viandantes, y sólo cuando la densidad de peatones en el Área en ese momento no lo haga inseguro para ellos. En todo caso, la prioridad corresponde siempre a los peatones.

31. Artikulua.- Oinezkoentzako eremu irekia.

1. Oinezkoen eremu irekiak dira plaza multzoak, kale zatiak edo antzeko beste espazio batzuk, urbanizatuak nagusiki plataforma bakarretan oinarrituta eta segregazio modal barik, non horietan zehar ibilgailuak zirkulatzea mugatuta baitago.

2. Aurreko muga horiek ez diete eragiten bizikletei, baldin eta modu murriztailean zirkulatzen badute, aurreko artikuluko 4. puntuan adierazitako moduan.

Artículo 31.- Área peatonal abierta.

1. Constituyen Áreas peatonales abiertas los conjuntos de plazas, tramos de calle u otros espacios similares, urbanizados preferentemente en base a plataformas únicas y sin segregación modal, donde la circulación de vehículos a través de estos se encuentra limitada.

2. Las anteriores limitaciones no alcanzan a las bicicletas, siempre y cuando circulen de forma restrictiva, en los términos señalados en el punto 4 del artículo anterior.

3. Mugak izan daitezke bai aldi baterakoak, denbora tarte bat ezarrita, non zirkulazioa baimenduta baitago, bai Eremu horietara sartu daitezkeen ibilgailuei buruzkoak.

Hau da, sarrera hori debekatuta dute adierazitako denbora tartearen barruan egiaztatu barik dauden ibilgailuek, eta denbora tarte horretatik kanpoko ibilgailu guztiek.

4. Denbora tarte horretan, egiaztatutako ibilgailuek baimena dute plazatxoetan, kale zabaleretan eta antzeko espazioetan aparkatzeko, eta, gainera, horretarako behar diren baldintzak betetzen dituztenean bakarrik, dagokion Oinezkoen eremu irekiaren barruan gaitutako Gordetako lekuetan.

5. Nolanahi ere, aparkatu behar da aparkatutako ibilgailuek oztoporik sortu barik ibilgailuen zirkulazioan eta oinezkoen igarotzean, ezta atari eta establezimenduetarako sarbideetan ere, irisgarritasun unibertsalari buruzko araudi sektorialaren esparruan.

6. Behar bezala egiaztatutako ibilgailuak posible den lekuetan aparkatzeko, Gordetako leku moduan konfiguratuta egon edo ez, ez da behar izango gaitzen duen titulurik, ulertuta hau Ordenantza honetan ezarritako baldintzetan.

32. Artikulua.- Zirkulazio murriztuko eremua.

1. Zirkulazio murriztuko eremuak dira kale zati multzoak, urbanizatuak nagusiki maila ezberdineko plataformen bitartez eta segregazio modala eginez, non horietan ibilgailuak zirkulatzea mugatuta baitago.

2. Mugak izan daitezke bai aldi baterakoak, denbora tarte bat ezarrita, non zirkulazioa baimentzen baita, bai Eremu horietara sartu daitezkeen ibilgailuei buruzkoak.

3. Las limitaciones pueden ser tanto temporales, con establecimiento de un intervalo de tiempo en el que se autoriza la circulación, como relativas a los vehículos que pueden tener acceso a las citadas Áreas.

Es decir, tienen prohibido ese acceso los vehículos no acreditados dentro del intervalo señalado, y todos los vehículos fuera de ese intervalo.

4. En el referido intervalo de tiempo, a los vehículos acreditados les está permitido estacionar en plazuelas, sobreanchos de calle y demás espacios similares, y sólo cuando además cumplan los requisitos pertinentes para ello, en los Espacios reservados habilitados en el interior del Área peatonal abierta correspondiente.

5. Los estacionamientos deberán realizarse en todo caso sin que por parte de los vehículos estacionados se generen obstáculos a la circulación rodada y al tránsito peatonal, ni a los accesos a portales y establecimientos, en el marco de la normativa sectorial en materia de accesibilidad universal.

6. El estacionamiento de los vehículos debidamente acreditados en los lugares donde el mismo es factible, hayan sido o no configurados como Espacio reservado, no precisará de título habilitante, entendido éste en los términos fijados por la presente Ordenanza.

Artículo 32.- Área de circulación restringida.

1. Constituyen Áreas de circulación restringida los conjuntos de tramos de calle urbanizados preferentemente con plataformas a distinto nivel y segregación modal, donde la circulación de vehículos a través de estos se encuentra limitada.

2. Las limitaciones pueden ser tanto temporales, con establecimiento de un intervalo de tiempo en el que se autoriza la circulación, como relativas a los

vehículos que pueden tener acceso a las citadas Áreas.

Hau da, sarrera hori debekatuta dute adierazitako denbora tartearen barruan egiaztatu barik dauden ibilgailuek, eta denbora tarte horretatik kanpoko ibilgailu guztiek.

Es decir, tienen prohibido ese acceso los vehículos no acreditados dentro del intervalo señalado, y todos los vehículos fuera de ese intervalo.

3. Zirkulazio murriztuko eremu horietako aparkalekuetan behar bezala egiaztatutako ibilgailuak aparkatzeko, hori gaitzen duen titulua beharko da, Aparkatzeko guneen eta egon dauden “Barruti”aren arabera, bat etorriz Ordenantza honetako III. kapituluan adierazitakoarekin.

3. El estacionamiento de los vehículos debidamente acreditados en las plazas de aparcamiento sitas en estas Áreas de circulación restringida precisará de título habilitante, en función de las Secciones de estacionamiento y de la "Subzona" en las que se incluyan, de conformidad con lo señalado en el capítulo III de la presente Ordenanza.

4. Hori guztia kontuan hartuta Eremuaren barruan ezarri diren Gordetako lekuetan aparkaldiaren erregulazioa bat etorriko dela Ordenantza honetako IV. kapituluan adierazitakoarekin.

4. Todo ello sin perjuicio de que en los Espacios reservados que se hayan dispuesto dentro del Área, la regulación del estacionamiento se corresponda con lo señalado al efecto en el capítulo IV de la presente Ordenanza.

VI. KAPITULUA- APARKATZEA GAITZEN DUEN TITULUA.

CAPITULO VI.- TÍTULO HABILITANTE DE ESTACIONAMIENTO.

33. Artikulua.- Gaitzen duten titulu motak.

Artículo 33.- Clases de títulos habilitantes.

1. Gaitzen duten tituluek forma hauek izan ditzakete:

   a) Aparkaldiaren tiketa.

   b) Bertakoentzako txartela, haren bertsio edo eredu guztietan.

   c) Baimen bereziak.

1. Los títulos habilitantes pueden tener las siguientes formas:

   a) El Ticket de estacionamiento.

   b) La Tarjeta de residente, en sus diferentes versiones o modelos.

   c) Las Autorizaciones especiales.

2. Gaitzen duten tituluak erakutsi behar dira ibilgailuaren haizetakoaren barrualdean, guztiz ikusgai eta irakurgai kanpoaldetik, baldin eta “TAO Sistema”k ez baditu jasotzen beste kudeaketa tresna batzuk eta, horren ondorioz, balioesten beste metodo alternatibo bat, edozelan ere, oinarri-oinarrian hemen jasoaren osagarria izan daitekeena bakarrik.

2. Los títulos habilitantes se deberán exhibir en el interior del parabrisas del vehículo, de forma totalmente visible y legible desde el exterior, salvo que “TAO Sistema” incorpore otras herramientas de gestión y, como consecuencia de ello, se valide otro método alternativo que, en todo caso, sólo puede ser complementario del aquí recogido con carácter básico.

34. Artikulua.- Aparkaldiaren tiketa.

1. Aparkaldiaren tiketaren eredu bakar bat ezartzen da.

2. Aparkaldiaren tiket horrek gaitzen du bakar-bakarrik ibilgailu zehatz bat aparkatzea aparkaleku jakin batzuetan. Zehatz-mehatz, aparkatzeko gune jakin batzuetan kokatzen direnetan, baldin eta dagokien "Barruti"an sartuta badaude, eta mota bakoitzean ezarritako baldintza berezietan.

3. Aparkaldiaren tiket hori eskuratu behar da TAOKUDEAk horretarako gaitutako bitartekoen eta tresnen bidez.

4. Berau jaso ahal izateko, ezinbestekoa da TAOKUDEAri ematea, bai aparkatuko duen ibilgailuaren matrikula, bai aparkalekua non dagoen, "Barrutia" eta Aparkatzeko gunea, eta, gainera, aurretik ordaintzea horiei dagokien zenbatekoa, aparkaldiari lotutakoa. Gainerako aldagaiak TAOKUDEAk berak emango ditu.

5. Horri buruz, Aparkaldiaren tiketak lortzeko, ordain gisa onartzen dira 6 zentimotik gorako legezko txanponak (kopuru zehatzetan, kanbiorik itzuli barik) eta zor txartelak eta balio egiaztagarriko kreditu txartelak, bai eta "TAO Sistema"ri lotutako diru txartela ere. Hori guztia kontuan hartuta beste batzuk ere balioetsi eta ezarri daitezkeela, eboluzio teknologikoaren ondorioz.

35. Artikulua.- Bertakoentzako txartela.

1. Bertakoentzako txartelak gaitu egiten du ibilgailu jakin batek aparkatzea "Barruti" jakin bateko Aparkatzeko gune batzuetan, urte natural baterako eta Ordenantza honetan ezarritako baldintzetan.

Artículo 34.- Ticket de estacionamiento.

1. Se establece un único modelo de Ticket de estacionamiento.

2. Ese ticket de estacionamiento habilita únicamente el estacionamiento de un vehículo concreto en ciertas plazas de aparcamiento. En concreto, en las ubicadas en unas determinadas Secciones de estacionamiento, siempre que estén incluidas en la "Subzona" correspondiente, y en las condiciones particulares fijadas en cada una de ellas.

3. El Ticket de estacionamiento ha de obtenerse mediante los medios y herramientas habilitados al efecto por TAOKUDEA.

4. Para su emisión, resulta indispensable proporcionar a TAOKUDEA, tanto la matrícula del vehículo que va a ser estacionado, como la localización de la plaza de aparcamiento, "Subzona" y Sección de estacionamiento, además de realizar el pago previo de la cantidad asociada al tiempo de estacionamiento correspondiente a las mismas. El resto de las variables serán aportadas por TAOKUDEA.

5. Al respecto, para la obtención de los Tickets de estacionamiento, se admiten como medio de pago las monedas de curso legal por valor superior a 6 céntimos de euro (en cantidades exactas, sin devolución de cambio) y las tarjetas de débito y de crédito de validez constatable, así como la tarjeta monedero asociada al "TAO Sistema". Todo ello sin perjuicio de otros que, como consecuencia de la evolución tecnológica, se puedan validar e implantar.

Artículo 35.- Tarjeta de residente.

1. La Tarjeta de residente habilita el estacionamiento de un vehículo concreto en ciertas Secciones de estacionamiento de una determinada "Subzona", por un tiempo determinado de un año

natural y en las condiciones establecidas por la presente Ordenanza.

2. Bertakoentzako txartela sortzen da ibilgailu zehatz batentzat, helbideratua dagoena “Barruti” jakin batean, eta ahal gaitzailea emanez hari hor barruan bakarrik. Hau da, txartel horrek ez du baliorik gainerako aparkalekuetan, bide publikoan, “TAO Sistema”ri atxikitakoak direnean.

2. La Tarjeta de residente se expide para un vehículo concreto, domiciliado en una determinada "Subzona", y con un poder habilitante sólo dentro de ésta. Es decir, la misma no tiene validez alguna en el resto de las plazas de aparcamiento en la vía pública adscritas a “TAO Sistema”.

3. Bertakoentzako txartelaren itsasgarri frogagirian jasota daude: ibilgailu baimenduaren matrikula, zer “Barruti”tan den erabilgarri, eta zer urte naturaletarako balio duen.

3. En el adhesivo acreditativo asociado a la citada Tarjeta de residente consta la matrícula del vehículo autorizado, la “Subzona” en la que es de aplicación y el año natural para el que tiene validez.

Itsasgarri hori ibilgailuan jarri behar da, kanpotik ikusteko moduan, ibilgailuaren aurreko beiraren barrualdean itsatsita, gidariaren aldeko alboko muturretik gertu, beste metodo bat balioesten ez bada.

Dicho adhesivo debe colocarse en el vehículo de modo visible desde el exterior, adherido a la parte interior de la luna delantera del vehículo, en una zona próxima al extremo lateral del lado del conductor, salvo que se valide otro método.

4. Bertakoentzako txartela egiteko, aldaera guztietan, dagokion tasa ordaindu beharko da aldez aurretik, Ordenantza honetan adierazitako baldintzetan.

4. La expedición de la Tarjeta de residente, en sus distintas variantes, está sujeta al pago previo de la tasa correspondiente, en los términos señalados en la presente Ordenanza.

5. Baimen aldian aldatuz gero bertakoentzako bereizgarria lortzeko eskatzen diren baldintzetako bat, bereizgarri horrek balioa galduko du automatikoki.

5. La modificación durante el periodo de autorización de alguno de los requisitos exigidos para la obtención del distintivo de residente llevará aparejada la anulación automática de su validez.

Kasu horretan, Bertakoentzako txartela ezin izango da berriro erabili, eta itzuli egin beharko zaio TAOKUDEAri 7 egun naturalean, hori eragiten duen egoera sortzen denetik aurrera, eta horrek ez du ekarriko inolako kalte-ordainik.

En ese caso, la Tarjeta de residente correspondiente no podrá volver a ser utilizada y habrá de ser devuelta a TAOKUDEA en el plazo de 7 días naturales desde que se dé la circunstancia que lo motive, y sin que ello dé lugar a indemnización alguna.

36.- Artikulua. - Bertakoentzako txartelaren hainbat eredu.

Artículo 36.- Modelos varios de Tarjetas de residente.

Bertakoentzako txartel eredu hauek ezartzen dira:

Se establecen los siguientes modelos de Tarjetas de residente:

a) Bertakoentzako txartel “arrunta”.

a) Tarjeta de residente “convencional”.

b) Bertakoentzako txartela, "merkataritzakoa, 1 motakoa"

c) Bertakoentzako txartela, "merkataritzakoa, 2 motakoa"

37. Artikulua.- Bertakoentzako txartel "arrunta".

1. Ibilgailu jakin baterako, eta "Barruti" bati atxikia izango den Bertakoentzako txartel "arrunta" lortu ahal izango dute ibilgailu baten jabe diren pertsona fisiko guztiek, baldin eta batera baldintza hauek betetzen badituzte:

a) Ibilgailuaren titularra izatea pertsona fisikoa, Arrasateko ohiko bizilaguna, eta, beraz, erroldatuta egotea dagokion "Barruti"ko helbideren batean. Ondorio horietarako, ibilgailuaren titulartzat joko da ibilgailuaren zirkulazio baimenean hala jasota dagoena.

b) Gidabaimena indarrean izatea. Titularrak modu frogagarrian egiaztatzen badu eskubidea duela Mugikortasun urriko pertsonentzako aparkalekuak erabiltzeko, baldintza hori ez da beharrezkoa izango.

c) Ohiko helbidea, Udal Erroldan jasota dagoena, eta Trakzio mekanikoko ibilgailuen gaineko zergaren Erroldako helbidea bat etortzea.

d) Ibilgailua izatea 15. artikuluko 3. puntuko b), c) eta d) letretan jasotakoetako bat (turismoa, turismotik eratorria edo ibilgailu misto moldagarria).

2. Bertakoentzako txartel eredu hori ere eskuratu ahal izango dute, finantza errentamenduko erregimenean (leasing edo renting), ibilgailu bat eduki daukaten pertsona fisikoek, baldin eta baldintza hauek betetzen badituzte:

b) Tarjeta de residente "comercial tipo 1".

c) Tarjeta de residente "comercial tipo 2".

Artículo 37.- Tarjeta de residente "convencional".

1. Podrán obtener Tarjeta de residente "convencional" para un vehículo concreto y adscrito a una "Subzona" concreta, todas aquellas personas físicas titulares de un vehículo que de forma conjunta reúnan los siguientes requisitos:

a) Que el titular del vehículo sea persona física residente habitual de Arrasate, y como tal se encuentre empadronada en algún domicilio ubicado en la "Subzona" correspondiente. A estos efectos, se considerará titular del vehículo a quien así conste en el permiso de circulación de este.

b) Que disponga de permiso de conducir en vigor. Cuando el titular acredite de manera fehaciente que ostenta el derecho de uso de las Plazas para personas con movilidad reducida, este requisito no será necesario.

c) Que el domicilio habitual, el que conste en el Padrón Municipal y en el Padrón del Impuesto de vehículos de tracción mecánica, sean coincidentes.

d) Que el vehículo sea uno de los contemplados en las letras b), c) y d) del punto 3 del artículo 15 (turismo, derivado del turismo o vehículo mixto adaptable).

2. También podrán obtener este modelo de Tarjeta de residente aquellas personas físicas que dispongan de un vehículo en régimen de arrendamiento financiero (leasing o renting), siempre que cumplan con los siguientes requisitos:

a) Pertsona fisikoa izatea, Arrasateko ohiko bizilaguna, eta, beraz, erroldatuta egotea dagokion "Barruti"ko helbideren batean.

b) Aurreko puntuko b) eta d) letretan adierazitako. baldintzak betetzea.

c) Ibilgailuaren aseguruan ohiko gidari bezala agertzea.

3. Bertakoentzako txartel eredu honetako bi bakarrik eskuratu ahal izango dira etxebizitza bakoitzeko.

38. Artikulua.- Bertakoentzako txartela, "merkataritzakoa, 1 motakoa"

1. Bertakoentzako araubidea ere aplikatuko zaie, eta Bertakoentzako txartela, "merkataritzakoa, 1 motakoa", eskuratu ahal izango dute, hirigintza eta zerga arloan legeztatuta dauden jarduera ekonomikoak, baldin eta establezimenduak badituzte dagokion "Barruti"an, eta haien ibilgailuak erroldatuta badaude Arrasateko Udaleko Trakzio mekanikoko ibilgailuen gaineko zergaren Erroldan, establezimenduaren helbide berean.

2. Kasu honetan, bete beharko da nahitaez bakar-bakarrik aurreko artikuluko 1. puntuko d) letran adierazitakoa. Eta ibilgailu motari dagokionez (d letra), betekizun hori zabaldu ahal izango zaie, gainera, 15. artikuluko 3. puntuko e) letran adierazitako ibilgailuei (beste ibilgailu motordun batzuk, 3.500 kg-ko edo gutxiagoko BGM dutenak, autokarabanak edo ibilgailu bereziak ez direnak).

3. Era berean, jarduera ekonomiko horiek ere Bertakoentzako txartelaren eredu hori eskuratu ahal izango dute, baldin eta ibilgailua edukitzeko araubidea bada finantza errentamendukoa (leasing edo renting), eta baldintza berak betetzen badira.

a) Que sea persona física residente habitual de Arrasate, y como tal se encuentre empadronada en algún domicilio ubicado en la "Subzona" correspondiente.

b) Que cumpla con los requisitos señalados en las letras b) y d) del punto anterior.

c) Que en el seguro del vehículo figure como conductor habitual.

3. Sólo se podrán obtener dos Tarjetas de residente de este modelo por cada domicilio.

Artículo 38.- Tarjeta de residente "comercial tipo 1".

1. También les será de aplicación el régimen de residentes y podrán obtener la denominada Tarjeta de residente "comercial tipo 1", las actividades económicas urbanística y fiscalmente legalizadas que tengan establecimientos radicados en la "Subzona" correspondiente, cuyo vehículo esté empadronado en el Padrón del Impuesto de vehículos de tracción mecánica del Ayuntamiento de Arrasate en la misma dirección que la del establecimiento.

2. En este caso, sólo el requisito señalado en la letra d) del punto 1 del artículo anterior será de obligado cumplimiento. Y en cuanto al tipo de vehículo (letra d), se podrá extender dicho requisito, además, a los vehículos señalados en la letra e) del punto 3 del artículo 15 (otros vehículos de motor con MMA igual o inferior a 3.500 kg., que no sean autocaravanas o vehículos especiales).

3. De igual modo, esas actividades económicas también podrán obtener este modelo de Tarjeta de residente cuando el régimen de tenencia del vehículo al que se destine sea el del arrendamiento financiero (leasing o renting), si se dan las mismas condiciones.

4. Mota horretako Bertakoentzako txartel bi baino ezin izango dira eskuratu establezimendu bakoitzeko (bi IFZ bakoitzeko).

4. Sólo se podrán obtener dos Tarjetas de residente de este tipo por cada establecimiento (dos por cada NIF).

39. Artikulua.- Bertakoentzako txartela, “merkataritzakoa, 2 motakoa”

Artículo 39.- Tarjeta de residente “comercial tipo 2”.

1. Era berean, bertakoen araubidea aplikatuko zaie, eta Bertakoentzako txartela, “merkataritzakoa, 2 motakoa”, eskuratu ahal izango dute, hirigintza eta zerga arloan legeztatuta dauden jarduera ekonomikoek, baldin eta establezimenduak badituzte dagokion “Barruti”an, eta ibilgailua, establezimenduaren helbide berean erroldatuta egon ez arren, aurreko artikuluko 2. puntuan adierazitako ibilgailuetako bat bada, eta ibilgailua errotulatuta badago, betiere ibilgailuaren titularra (jabetzan edo finantza errentamenduko araubidean) eta establezimenduan egiten den jardueraren titularra pertsona berak badira.

1. Les será, asimismo, de aplicación el régimen de residentes y podrán obtener la denominada Tarjeta de residente “comercial tipo 2”, las actividades económicas urbanística y fiscalmente legalizadas que tengan establecimientos radicados en la "Subzona" correspondiente, cuyo vehículo, aun no estando empadronado en la misma dirección que la del establecimiento, sea un vehículo de los contemplados en el punto 2 del artículo anterior, y esté rotulado, siempre y cuando el titular del vehículo (ya sea en propiedad o en régimen de arrendamiento financiero) sea el mismo que el titular de la actividad desarrollada en el establecimiento.

2. Ibilgailuaren errotulazioak gutxienez hartuko du kanpoko karrozeriaren % 50, eta bat etorriko da jardueraren izenarekin edo merkataritzako anagramarekin, eta, kasu guztietan, Arrasateri egingo dio erreferentzia.

2. La rotulación del vehículo alcanzará al menos al 50 % de su carrocería exterior y será acorde con la denominación y/o el anagrama comercial de la actividad, haciendo referencia, en todo caso, a la ubicación sita en Arrasate.

3. Mota horretako Bertakoentzako txartel bakar bat baino ezin izango da eskuratu establezimendu bakoitzeko (bat IFZ bakoitzeko).

3. Sólo se podrá obtener una única Tarjeta de residente de este tipo por cada establecimiento (una por cada NIF).

40. Artikulua.- Zer egin bertakoentzako txartelak eskuratzeko.

Artículo 40.- Procedimiento para la obtención de las Tarjetas de residente.

1. Bertakoentzako txartela edukitzeko, interesdunek dagokion eskabidea aurkeztu beharko dute, TAOKUDEAk adierazitako tokian eta moduan, agiri hauekin batera:

1. Para poder disponer de la Tarjeta de residente, las personas interesadas deberán presentar, en el lugar y en la forma que TAOKUDEA señale, la solicitud correspondiente, acompañada de la siguiente documentación:

a) Pertsona fisikoen kasuan, NANa, bizileku txartela edo pasaportea, edo, bestela, IFK pertsona juridikoen kasuan.

a) En el supuesto de personas físicas, DNI, Tarjeta de Residencia o Pasaporte, o alternativamente CIF en el de personas jurídicas.

b) Eskatzailearen gidabaimena, hori beharrezkoa denean.

c) Ibilgailuaren zirkulazio baimena.

d) Ibilgailuaren fitxa teknikoa.

2. Interesdunek finantza errentamenduko araubideko ibilgailu bat izanez gero, beste hau ere aurkeztu beharko dute:

a) Ibilgailuaren asegurua, non agertuko baita ohiko gidaria dela.

3. Bertakoentzako txartela, "merkataritzakoa 2 motakoa" eskuratzeko hau erantsi beharko zaio aurreko guztiari:

a) Ibilgailuaren argazkiak, non ikusi beharko baita jardueraren errotulazioa.

4. Eskabidea eta beharrezko dokumentazioa aurkeztuta, egiaztatuko da Ordenantza honetan eskatutako baldintzak betetzen direla, bai erroldatzeari dagokionez, bai eskatzaileak Arrasateko Udalarekin dituen betebeharrei dagokienez, baita beste edozein alderdi ere, Ordenantza honetan jasoa.

5. Etxebizitzan benetan eta ohikotasunez bizi dela eta, horren ondorioz, bertan erroldatuta dagoela zehazteari dagokionez, Udalak ahalmena du ofizioz egiaztatzeko, edo interesdunari eskatzeko, TAOKUDEAren bitartez, beharrezko dokumentazioa.

6. TAOKUDEAk interesdunari eskatu ahal izango dio beharrezkotzat jotzen dituen dokumentu guztiak aurkeztea, behar bezala justifikatuta ez dagoen edozein alderdi egiaztatzeko.

7. Txartela urtero berritu beharko da, aurrez eskaera eginda. Baimen hori eskuratzeko eskatzen diren baldintza guztiek bere horretan irauten badute,

b) Permiso de conducir de la persona solicitante, cuando ello sea requisito.

c) Permiso de circulación del vehículo.

d) Ficha técnica del vehículo.

2. En el caso de las personas interesadas que tengan un vehículo en régimen de arrendamiento financiero, deberán presentar, además, esta otra:

a) El seguro del vehículo en el que conste que es el conductor habitual.

3. Para obtener la Tarjeta de residente "comercial tipo 2", deberán incorporar a todo lo anterior:

a) Fotografías del vehículo donde se observe la rotulación de la actividad.

4. Presentadas la solicitud y la documentación necesaria, se comprobará que se cumplen los requisitos exigidos en la presente Ordenanza, tanto en lo que se refiere a los respectivos empadronamientos, como a que el titular esté al corriente de las obligaciones contraídas con el Ayuntamiento de Arrasate, así como cualquier otro extremo contemplado en la presente Ordenanza.

5. En relación con la determinación de la residencia efectiva y habitual en el domicilio, y el consiguiente empadronamiento en el mismo, el Ayuntamiento está facultado para hacer las oportunas comprobaciones de oficio, o para requerir al interesado, a través de TAOKUDEA, la documentación pertinente.

6. TAOKUDEA podrá exigir a la persona interesada que aporte cuantos documentos considere necesarios para acreditar cualquier extremo que no apareciera debidamente justificado.

7. La Tarjeta habrá de ser renovada anualmente, previa solicitud. Cuando todos los requisitos exigidos para la obtención de esta permanezcan

nahikoa izango da horri buruzko komunikazio bat aurkeztea. Bestela, interesdunak dokumentazioa aurkeztu beharko du, behar bezala eguneratua.

invariables, será suficiente una comunicación en tal sentido. En caso contrario, quien demande la tarjeta habrá de presentar la misma documentación, oportunamente actualizada.

Txartelak behar besteko aurrerapenarekin berritzeko, eskabideak aurkeztu daitezke berritu aurreko urteko azken hiruhilekoan.

Para realizar las renovaciones con la antelación suficiente, las solicitudes podrán ser presentadas en el último trimestre del año anterior al de la renovación.

8. Interesdunek eskubidea dute ez aurkezteko udalaren esku dauden dokumentuak edo beste administrazio batek eginak direnak, indarrean dagoen araudiak jasotako eran.

8. Los interesados tienen el derecho a no aportar documentos que ya se encuentren en poder del Ayuntamiento o hayan sido elaborados por cualquier otra Administración, en lo términos establecidos por la normativa vigente.

41. Artikulua.- Baimen bereziak.

Artículo 41.- Autorizaciones especiales.

1. Udalaren irizpidearen arabera egiaztatzen direnean egoera oso bereziak edo ohiz kanpokoak, Alkateak Baimen bereziak eman ahal izango ditu ibilgailu jakin batzuk aparkatzeko, kasu bakoitzean dagozkion mugekin, "Barruti" jakin batean edo gehiagotan, Gordetako lekuetan edo Eremu murriztuetan, eta gehieneko balio denbora batekin, indarrean dagoen urte naturalaren aldia gainditu barik.

1. Cuando a criterio municipal se acrediten circunstancias muy especiales o excepcionales, la Alcaldía podrá otorgar Autorizaciones especiales para estacionar ciertos vehículos, con las limitaciones que en su caso proceda, en una determinada o más "Subzonas", Espacios reservados o Áreas restringidas, y con un período de validez máximo que no exceda el del año natural en curso.

2. Baimen berezi hori eskuratzeko, kasu bakoitzean eskatzen den dokumentazioa aurkeztu beharko da.

2. Para poder obtener dicha Autorización especial se deberá presentar la documentación que en cada caso se exija.

3. Baimen berezien titularrei eta horiei atxikitako ibilgailuei subsidiarioki aplikatuko zaizkie Ordenantza honetako artikulu guztiak, baina salbuespenak, mugak eta berezitasunak ere aplikatu dakizkieke, hala ezarrita egonez gero ematen diren unean.

3. A los titulares de las Autorizaciones especiales y a sus vehículos asociados les son de aplicación subsidiaria todos los artículos de la presente Ordenanza, sin perjuicio de las salvedades, limitaciones y particularidades que les fueren fijadas en el momento de su emisión.

4. Aurrekoen artean, tasen sortzapenari buruzkoak daude, hala dagokionean, zeintzuk kalkulatuko baitira modu justifikatuan, kontuan hartuta ekuazio, justizia eta haztapen irizpideak.

4. Entre las anteriores se encuentran las relativas al devengo de tasas, cuando proceda, las cuales se calcularán de manera justificada, atendiendo a criterios de ecuanimidad, justicia y ponderación.

42. Artikulua.- Salbuespen kasuak.

Artículo 42.- Supuestos de exención.

1. Aparkatze eta Igarotze Mugatuko Sistemak aurreikusten du, bere tokiarekiko aplikazio eremuaren barruan, zenbait ibilgailuk, hainbat kasutan, aparkatu ahal izatea, baina aldez aurretik eduki barik aparkatzea gaitzen duen titulua. Salbuespen kasu horiek hemen aipatzen dira.

Hori guztia, kontuan hartuta aplikatu beharreko kontrako arauak, hala badagokio.

2. Aparkatzeko guneetan, edo erabilera alternatiboa duten Gordetako lekuetan, izaera hartzen hori hartzen dutenean, aparkatu dezakete, baina horretarako ez dute behar gaitzen duten titulurik:

a) Segurtasun kidegoen ibilgailu ofizialek, zerbitzu aktiboa ematen ari direnean.

b) Anbulantziek eta Osakidetzako ibilgailu ofizialek, zerbitzu aktiboa ematen ari direnean, dela zerbitzu sanitarioa, dela asistentziala.

c) Suhiltzaileen zerbitzuari atxikitako ibilgailu ofizialek, zerbitzu aktiboa ematen ari direnean.

d) Hileta ibilgailuek, horretarako egokitutako fitxa teknikoarekin (45 erabilera eta A08 edo B08 zerbitzua), zerbitzu aktiboa ematen ari direnean.

e) Udal titulartasuneko ibilgailuek, behar bezala identifikatuta, zerbitzu aktiboa ematen ari direnean.

f) Auto taxiek (40 edo 42 erabilera, eta A04 zerbitzua), zerbitzu honetarako gidari gaitua bertan badago, eta zerbitzua ematen ari badira beti ere.

1. El Sistema de Estacionamiento y Tránsito Limitados prevé que, en el interior de su ámbito espacial de aplicación, una serie de vehículos, en una serie de supuestos, puedan estacionar sin que para ello sea preciso disponer previamente del correspondiente título habilitante de estacionamiento. Estos supuestos de exención se desarrollan a continuación.

Todo ello sin perjuicio de las normas en contrario que resulten de aplicación, en su caso.

2. En las Secciones de estacionamiento, o en los Espacios reservados con uso alternativo cuando adquieran la anterior condición, pueden estacionar, pero no necesitan título habilitante para ello:

a) Los vehículos oficiales de los cuerpos de seguridad, cuando estén prestando servicio activo.

b) Las ambulancias, y los vehículos oficiales de Osakidetza, cuando estén prestando servicio activo, sea este sanitario o asistencial.

c) Los vehículos oficiales adscritos al servicio de bomberos, cuando estén prestando servicio activo.

d) Los vehículos funerarios, con la ficha técnica adaptada a ello (utilización 45 y servicio A08 o B08), cuando estén prestando servicio activo.

e) Los vehículos de titularidad municipal convenientemente identificados, cuando estén prestando servicio activo.

f) Los auto taxis (utilización 40 ó 42, y servicio A04), con presencia del conductor habilitado o conductora habilitada, y siempre que esté prestando servicio.

g) Edozein ibilgailuk, gidaria ibilgailu barruan badago, gehienez ere bost minutuan.

3. Gordetako lekuetan, haien xedea bada zenbait ibilgailu espezifikok erabiltzea esklusiboki, aparkatu dezakete, baina horretarako ez dute behar gaitzen duten titulurik:

a) Bizikletek (eraikuntza 02).

b) Ziklomotoreek (eraikuntza 03) eta motozikletek (eraikuntza 04).

c) Bidaiariak garraiatzeko zerbitzu erregularraren busek (eraikuntza 11, 12, 13 eta 16), eta zerbitzu pribatuko busek modu mugatuan, bakarrik bidaiariak igo eta jaisteko operazioak egiteko bada.

d) Auto taxiek, Arrasateko udal lizentzia dutenak.

4. Zamalanerako esparru diren Gordetako lekuetan, eta betiere erabilera horri emandako denbora tartean, aparkatu dezakete, baina horretarako ez dute behar gaitzen duen titulurik:

a) Artikulu honen 2. puntuko a), b), c) d) eta e) letretan adierazitako ibilgailuek.

b) Zamalanerako esparru horietan aparkatzeko baimena duten ibilgailuek, Ordenantza honetako 26. artikuluan adierazitakoaren arabera.

5. Oinezko izaera duten Eremu murriztuetan, aparkatu dezakete, baina horretarako ez dute behar gaitzen duen titulurik:

a) Artikulu honen 2. puntuko a), b), c) d) eta e) letretan adierazitako ibilgailuek.

b) Artikulu honen 2. puntuko f) letran adierazitako ibilgailuek, Ordenantza

g) Cualquier vehículo con la conductora o conductor dentro del vehículo, durante un tiempo máximo de cinco minutos.

3. En los respectivos Espacios reservados cuyo destino es ser usados en exclusividad por parte de una serie de vehículos específicos, pueden estacionar, pero no necesitan título habilitante para ello:

a) Las bicicletas (construcción 02).

b) Los ciclomotores (construcción 03) y motocicletas (construcción 04).

c) Los autobuses (construcción 11, 12, 13 y 16) del servicio regular de transporte de viajeros, y los discrecionales de modo restrictivo, únicamente para realizar operaciones de subida y bajada de viajeros.

d) Los auto taxis con licencia municipal de Arrasate.

4. En los Espacios reservados previstos para Zona de carga y descarga, y siempre dentro del intervalo de tiempo destinado a ese uso, pueden estacionar, pero no necesitan título habilitante para ello:

a) Los vehículos señalados en las letras a), b), c), d) y e) del punto 2 de este artículo.

b) Los vehículos acreditados para estacionar en estas Zonas de carga y descarga, de conformidad con lo señalado en el artículo 26 de la presente Ordenanza.

5. En las Áreas restringidas de carácter peatonal, pueden estacionar, pero no necesitan título habilitante para ello:

a) Los vehículos señalados en las letras a), b), c), d) y e) del punto 2 de este artículo.

b) Los vehículos señalados en la letra f) del punto 2 de este artículo, en la forma y bajo

honetako 31. artikuluan adierazitako eran eta baldintzetan, eta beti ere ibilgailuen zirkulazioa baimentzen den denbora tartean.

c) Behar bezala egiaztatutako ibilgailuek, onetsiak dagokien Eremuan zirkulatzeko, Ordenantza honetako 31. artikuluan adierazitako moduan eta baldintzetan, eta beti ere ibilgailuen zirkulazioa baimenduta dagoen denbora tartean.

las condiciones señaladas en el artículo 31 de la presente Ordenanza, y siempre dentro del intervalo de tiempo en el que se autoriza la circulación de vehículos.

c) Los vehículos debidamente acreditados para circular en su respectiva Área, en la forma y bajo las condiciones señaladas en el artículo 31 de la presente Ordenanza, y siempre dentro de ese intervalo de tiempo en el que la circulación de vehículos está autorizada.

VII. KAPITULUA:- ARAU HAUSTEAK ETA HAIEN TRATAMENDUA.

43. Artikulua.- Xedapen orokorrak.

1. Ordenantza honetan aurreikusitako santzio araubidea lotuta dago Trafikoa, Ibilgailu Motordunen Zirkulazioa eta Bide Segurtasuna legeriarekin eta hortik sortzen diren gainerako arauekin.

Hortaz, aplikagarriak dira haren xedapenak, eginak arau hausteei eta santzioei buruz, egileei eta erantzukizunari buruz, zigortzeko prozedurari buruz, ibilgailuen ibilgetzeari, eraman eta gordailutzeari buruz, eta santzioak exekutatzeari buruz, eta baita preskripzioari eta iraungitzeari buruz ere.

2. Osagarri moduan, eta Gordetako leku jakin batzuk eta oinezko izaera duten Eremu murriztu batzuk okupatzeari dagokionez, onespen edo Baimen berezirik barik, aplikatuko dira ere Lurzoruari eta Hirigintzari buruz indarrean dauden legeria eta hortik datozen arauak, eta Toki-jaurbidearen oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/85 Legearen XI titulua.

3. Ordenantza honetako edozein artikulu ez betetzea administrazioko arau haustetzat hartuko da, eta, beraz, santzioa ezarriko da, Ordenantzan bertan aurreikusitako moduan.

CAPÍTULO VII.- INFRACCIONES Y SU TRATAMIENTO.

Artículo 43.- Disposiciones generales.

1. El régimen sancionador está sujeto a la legislación y al resto de normativa que de ella se deriva en materia de Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial.

Son de aplicación, por lo tanto, sus determinaciones en torno a infracciones y sanciones, autoría y responsabilidad, procedimiento sancionador, inmovilización, retirada y depósito de vehículos, y ejecución de las sanciones, así como a prescripción y caducidad.

2. De modo complementario, y en lo que se refiere a la ocupación, sin acreditación o Autorización especial, de ciertos Espacios reservados y de Áreas restringidas de carácter peatonal, serán también de aplicación la legislación y el resto de normativa que de ella se deriva vigentes en materia de Suelo y Urbanismo, y el título XI de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local.

3. El incumplimiento de cualquiera de los artículos de la presente Ordenanza tendrá la consideración de infracción administrativa y, como tal, será objeto de sanción, en los términos previstos en la misma.

4. TAOKUDEAri atxikitako pertsonek ahalmena dute ez-betetze horien ondoriozko salaketak egiteko.

4. Las personas adscritas a TAOKUDEA están facultadas para emitir las denuncias que se deriven de los citados incumplimientos.

44. Artikulua.- Arau hausteak.

Artículo 44.- Infracciones.

1. Arau hauste oso arinak dira Ordenantza honetan tipifikatutako jokabideetatik, oinezko izaera duten Eremu murriztuetan bizikletak zirkulatzea dakartenak, ez badira egiten Ordenantza honetako 30. artikuluko 4. puntuan adierazitako moduan.

1. Son infracciones muy leves las conductas tipificadas en la presente Ordenanza referidas a la circulación de bicicletas en las Áreas restringidas de carácter peatonal, cuando no lo hagan en los términos señalados en el artículo 30, punto 4, de la presente Ordenanza.

2. Arau hauste arinak dira Ordenantza honetan tipifikatutako jokabideetatik, hauek:

a) Aparkatzea gaikuntza titulua aldez aurretik izan barik, hori edukitzea nahitaezkoa denean.

b) Baimendutako aparkaldia gainditzea.

c) Gaitzen duen titulua ez jartzea eskatutako moduan. Beste metodo alternatibo bat balioetsiz gero, ez jardutea adierazten den bezala.

d) Berriro aparkatzea “Barruti” edo Aparkatzeko gune berean, horretarako ezarritako denbora igaro barik.

e) Ordenantza honetatik edo aurreko artikuluan adierazitako arauditik etorri daitekeen beste edozein, baldin eta ez badira astun edo oso astun bezala tipifikatzen.

2. Son infracciones leves las conductas tipificadas en la presente Ordenanza referidas a:

a) Estacionar sin disponer previamente de título habilitante, cuando ello sea preceptivo.

b) Rebasar el tiempo de estacionamiento autorizado.

c) No colocar el título habilitante en la forma exigida. En el caso de que se valide otro método alternativo, no proceder como se indique.

d) Volver a estacionar en la misma "Subzona" y/o Sección de estacionamiento, sin que haya transcurrido el tiempo establecido para ello.

e) Cualesquiera otras que pudieran derivarse de esta Ordenanza o del cuerpo normativo señalado en el artículo anterior, no tipificadas como graves o muy graves.

3. Arau hauste astunak dira, Ordenantza honetan tipifikatutako jokabideetatik, hauek:

a) Bigarren ilaran aparkatzea.

3. Son infracciones graves las conductas tipificadas en la presente Ordenanza referidas a:

a) Estacionar en doble fila.

b) Gordetako lekuetan aparkatzea, baldin eta jokabide hori ez bada jotzen oso astuntzat hurrengo puntuan.

c) Zirkulatzea egiaztagiri barik Gordetako lekuetatik, bidegorri eta bus biderako direnean, Ordenantza honen 24. artikuluko 6. puntuan aurreikusitako kasuetan izan ezik.

d) Zirkulatzea oinezkoen Eremu murriztuetatik, horretarako egiaztagiririk izan barik, edo egiaztatuta dagoen denbora tartetik kanpo.

e) Aparkaldiaren tiket manipulatu edo faltsutu bat erabiltzea.

f) Bertakoentzako txartel manipulatu, faltsutu edo deuseztatu bat erabiltzea, Ordenantza honetako 35. artikuluan, 5. puntua, adierazitako terminoetan.

4. Hirigintzako araudiarekin bat etorri daitezen, arau hauste oso astunak dira Ordenantza honetan tipifikatutako jokabideetatik, hauek:

a) Aparkatzea aldez aurreko Baimen berezia eduki barik Gordetako lekuetan, aipatzen direnak Ordenantza honetako 24. artikuluko 5. puntuan.

b) Aparkatzea oinezko izaera duten Eremu murriztuetan, Ordenantza honen 28. artikuluko 6. puntuan adierazitako baldintzetan.

5. Arau hauste oso astunak dira, halaber, Ordenantza honetan tipifikatutako jokabideetatik, TAOKUDEAri datu manipulatuak edo faltsutuak emateari buruzkoak, Bertakoentzako txartela eskuratzeko, edozein bertsio edo eredutan.

b) Estacionar en aquellos otros Espacios reservados donde dicha conducta no se tipifica como muy grave en el punto siguiente.

c) Circular sin acreditación por los Espacios reservados destinados a carril-bici y carril-bus, salvo en los supuestos contemplados en el artículo 24, punto 6, de la presente Ordenanza.

d) Circular por las Áreas restringidas de carácter peatonal, bien sin disponer de acreditación para ello, o bien fuera del intervalo de tiempo para el que esté acreditado.

e) Utilizar un Ticket de estacionamiento manipulado o falseado.

f) Utilizar una Tarjeta de residente manipulada, falseada o anulada en los términos señalados en el artículo 35, punto 5, de la presente Ordenanza.

4. A fin de que sean concordantes con la normativa urbanística, son infracciones muy graves las conductas tipificadas en la presente Ordenanza referidas a:

a) Estacionar sin contar con la pertinente Autorización especial previa en los Espacios reservados señalados en el artículo 24, punto 5, de la presente Ordenanza.

b) Estacionar en las Áreas restringidas de carácter peatonal, en los términos señalados en el artículo 28, punto 6, de la presente Ordenanza.

5. Son también infracciones muy graves las conductas tipificadas en la presente Ordenanza referidas a proporcionar a TAOKUDEA datos manipulados o falseados a fin de obtener la Tarjeta

de residente, en cualquiera de sus versiones o modelos.

6. Era berean, arau hauste oso astunak dira Ordenantza honetan tipifikatutako jokabideetatik, TAOKUDEAri atxikitako bitartekoei eta tresnei eragindako kalteei buruzkoak. Hori guztia, kalterik egin gabe zigor jurisdikziotik etorri daitekeenari.

6. De igual modo, son infracciones muy graves las conductas tipificadas en la presente Ordenanza referidas a los daños ocasionados a los medios y herramientas adscritos al TAOKUDEA. Todo ello sin perjuicio de lo que al efecto derive de la jurisdicción penal.

45. Artikulua.- Ondoz ondoko arau hausteak.

1. Arau hauste bat egiteak eta dagokion salaketa jartzeak ez dute ahalbidea ematen dagokion ibilgailua aparkatzeko epe mugagabe batean.

2. Salaketa egin denetik 12 ordu igarotzen badira, ulertuko da ibilgailua berriro aparkatu dela, behar bezala egiaztatu barik edo titulu gaitzailea aldez aurretik izan barik. Horren ondorioz, berriro ere salatu egingo da.

3. Horrela jokatuko da behin eta berriro, gehienez ere guztira 4 salaketa jaso arte, 3 bider berriro aparkatzearen ondorioz.

4. Hori guztia, kontuan hartuta xedapenak aplikatu daitezkeela ibilgetzeari edo ibilgailua eraman eta gordailutzeari buruz.

Artículo 45.- Infracciones sucesivas.

1. La comisión de una infracción, y la emisión de la consiguiente denuncia, no facultan el estacionamiento del vehículo correspondiente durante un tiempo ilimitado.

2. Transcurridas 12 horas, a contar desde el momento en el que se haya practicado la denuncia, se entenderá que el vehículo ha sido reestacionado, sin estar debidamente acreditado o sin disponer previamente de título habilitante. En consecuencia, será nuevamente denunciado.

3. Se actuará así sucesivamente hasta un máximo total de 4 de denuncias, consecuencia de 3 reestacionamientos.

4. Todo ello sin perjuicio de las disposiciones en materia de inmovilización y/o retirada y depósito del vehículo que le sean de aplicación.

46. Artikulua.- Salaketak ezeztatzea.

1. Salaketak, arau hauste arinak egitearen ondorioz egiten badira, ezeztatu egin daitezke honela:

a) Ordenantza Fiskaletan ezarritako zenbatekoa ordaindu beharko da, TAOKUDEAk horretarako jarritako bitartekoen eta tresnen bidez.

b) Ordainketa egiteko gehieneko epea izango da bi egun baliodunekoa, salaketa egiten denetik aurrera.

Artículo 46.- Cancelación de denuncias.

1. Las denuncias formuladas como consecuencia de la comisión de infracciones leves podrán ser canceladas, de la siguiente forma:

a) Se deberá abonar la cantidad establecida en las Ordenanzas Fiscales, a través de los medios y herramientas habilitados al efecto por TAOKUDEA.

b) El plazo máximo para realizar el abono será de dos días hábiles, a contar desde la emisión de la denuncia.

c) Ezin izango da ezeztatu ibilgailua ibilgetu egin bada, edo eraman egin bada.

2. Ezeztatu eginez gero uko egiten zaio alegazioa egiteari eta errekurtsoak jartzeari, bai administrazio bidean, bai jurisdikzio bidean.

3. Salaketa ezeztatzeak ez dakar erregularizatuta geratzea salatutako ibilgailuaren aparkaldia kokatuta dagoen plazan.

4. Horretarako ezarritako denbora igarota, ezeztatu ez diren arau hauste arinek ekarriko dute zehapen prozedura hastea, zeinetatik ondorioztatu daitekeen santzio bat ezartzea; gainerako arau-hausteen modu berean.

47. Artikulua.- Santzioak.

1. Aurreko arau hausteei santzio hauek aplikatuko zaizkie:

a) Arau hauste oso arinei, 50 €-ko isuna.

b) Arau hauste arinei, 100 €-ko isuna.

c) Arau hauste astunei, 200 €-ko isuna. Egoeren arabera, gainera, santzio bat ezarri daiteke zigor erantsi moduan, ezin eduki ahal izatea bertakoentzako txartela urte bateko aldi batez.

d) Arau hauste oso astunei, 500 € eta 3.000 euro arteko isuna. Egoeren arabera, gainera, santzio bat ezarri daiteke zigor erantsi moduan, ezin eduki ahal izatea bertakoentzako txartela urte bat eta hiru urte arteko aldi batez.

2. Hori guztia kontuan hartuta, trafikoari buruz zigor espedienteak izapidetzeari buruzko dagokion

c) No se podrá ejercitar la cancelación cuando el vehículo haya sido inmovilizado, o retirado.

2. La cancelación conlleva la renuncia a la formulación de alegaciones y a la interposición de recursos, tanto en la vía administrativa como en la jurisdiccional.

3. La cancelación de la denuncia no supone la regularización del estacionamiento del vehículo objeto de la denuncia en la plaza de aparcamiento en la que se hallare.

4. Transcurrido el tiempo establecido para ello, las infracciones leves que no sean canceladas darán lugar al inicio procedimiento sancionador, del cual podrá derivarse la sanción correspondiente, de igual manera que el resto de infracciones.

Artículo 47.- Sanciones.

1. A las anteriores infracciones, les serán de aplicación las siguientes sanciones:

a) A las infracciones muy leves, una multa de 50 euros.

b) A las infracciones leves, una multa de 100 euros.

c) A las infracciones graves, una multa de 200 euros. En función de las circunstancias, se podrá además imponer como sanción accesoria el no poder disponer de Tarjeta de residente en un periodo de hasta 1 año.

d) A las infracciones muy graves, una multa de entre 500 y 3000 euros. En función de las circunstancias, se podrá además imponer como sanción accesoria el no poder disponer de Tarjeta de residente en un periodo de entre 1 y 3 años.

2. Todo ello sin perjuicio de que, en aplicación de la correspondiente normativa sobre tramitación de los

araudia aplikatzean, goiz ordaintzearen kasuetan arauz ezarritako murrizketak aplikatu ahal izango zaizkiela.

3. Horrek guztiak ez du esan nahi, halaber, Udalari ordaindu behar ez zaionik, hala dagokionean, ondasun publikoei eragindako kalteen konponketatik eratorritakoa, kalte horien jatorria borondatezko egintza izan edo ez izan.

48. Artikulua.- Ibilgailua ibilgetu eta eramatea.

1. Ibilgailua ibilgetu ahal izango da, edo eraman eta gordailatu, Trafikoari, Ibilgailu Motordunen Zirkulazioari eta Bide Segurtasunari buruzko legerian aurreikusitako moduan, bai Gordetako lekuetan eta oinezko izaera duten Eremu murriztuetan, edota bai Aparkatzeko guneetako batean sartutako aparkalekuetan.

2. Azken horietan, ibilgailua bakarrik ahal da eraman eta gordailutu 48 ordu igaro badira ibilgailua aparkatuta zegoenetik nahitaezko gaikuntza barik, salbu egon badaude epe hori murrizteko interes orokorreko arrazoiak.

3. Bide publikotik ibilgailuak eramateko zerbitzuak, eta horiek egoteak udal gordailuetan, dagozkion tasak sortuko dituzte, ordainduko direnak ibilgailua berreskuratu aurretik, eta kontuan izanik zigorrak ere jarri dakizkiokeela.

Lehen xedapen gehigarria: garatzeko eta aplikatzeko ahalmena.

1. Ordenantza hau benetan eta eraginkortasunez aplikatzeko orduan, askotariko gorabeherak gerta daitezke, eta, horien ondorioz, indarrean dagoen bitartean jarraibide osagarriak eta aldaketa materialak egin beharko dira. Testuinguru horretan, Alkateari ahalmena ematen zaio honetarako:

expedientes sancionadores en materia de tráfico, les sean aplicables las reducciones normativamente establecidas para los supuestos de pronto pago.

3. Todo ello sin perjuicio, así mismo, de la obligación de resarcir al Ayuntamiento, cuando proceda, de cuanto se derive de la reparación de los daños causados a los bienes públicos, sea su origen un acto voluntario o involuntario.

Artículo 48.- Inmovilización y retirada del vehículo.

1. Se podrá proceder a la inmovilización, y/o a la retirada y depósito del vehículo en los términos previstos en la legislación sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial, tanto en los Espacios reservados y en las Áreas restringidas de carácter peatonal, como en las plazas de aparcamiento incorporadas a alguna de las Secciones de estacionamiento.

2. En estas últimas, la facultad de retirada y depósito del vehículo sólo es ejercitable transcurridas 48 horas desde que el vehículo se encuentre estacionado sin la preceptiva habilitación, salvo que haya razones de interés general que aconsejen reducir dicho periodo.

3. El servicio de retirada de vehículos de la vía pública, junto con la estancia de los mismos en los depósitos municipales, devengarán las tasas pertinentes, que serán satisfechas antes de la recuperación del vehículo, y sin perjuicio de las sanciones que en su caso pudieran corresponderle.

Disposición adicional Primera: facultad de desarrollo y aplicación.

1. La aplicación real y efectiva de la presente Ordenanza está sometida a variaciones de muy variada naturaleza, que hacen que la misma requiera de instrucciones complementarias y modificaciones de índole material a lo largo de su período de vigencia. En ese contexto, se otorga a la Alcaldía facultad suficiente para:

A) Aginduak eta jarraibideak emateko, beharrezkoak direnean Ordenantza hau egoki interpretatu eta aplikatzeko.

B) "TAO Sistema"ren tokiarekiko aplikazio eremua zabaldu edo murrizteko, azaleraren % 5eko mugarekin, Ordenantza honen I. eranskinean (Esparru banaketa) jasotakoa.

C) Erregulazioaren mende dauden "Esparru"en eta "Barruti"en mugaketa aldatzeko, I. eranskin horretan bertan jasoa, aurreko atalean kanpo perimetroari dagokionez adierazitako mugekin.

D) "Barruti" bakoitzaren barruan dauden Aparkatzeko guneen lurraldearekiko kokalekua eta mugak aldatzeko, jasota daudenak ordenantza honen II. eranskinean (antolamendua).

E) Aparkatzeko gune horien antolamenduaren alderdi zehatz batzuk aldatzeko, baina bakarrik egutegiari eta ordutegiari buruz, gehieneko aparkaldiari buruz eta aparkatze berri bat gauzatzeko gutxieneko denborari buruz, une oro errespetatuz Ordenantzaren gorputzaren egitura eta logika.

F) Gordetako lekuen kokalekua eta mugaketa aldatzeko, eta baita aldi baterako mugatzea eta atxikipen bikoitza, halakoak dituztenean.

G) Eremu murriztuen kokalekua eta mugaketa aldatzeko, baita horiei lotutako araudiak ere, jasotakoak Ordenantza honen III. eranskinean (Eremu murriztuak).

A) Dictar cuantas órdenes e instrucciones resulten necesarias para la adecuada interpretación y aplicación de la presente Ordenanza.

B) Ampliar o reducir, con el límite de un 5% de su superficie, el ámbito espacial de aplicación de "TAO Sistema", contemplado en el Anexo I (Zonificación) incorporado a esta Ordenanza.

C) Alterar la delimitación de las "Zonas" y "Subzonas" sometidas a regulación, contemplada también en ese mismo Anexo I, con las limitaciones en cuanto al perímetro exterior señaladas en el apartado anterior.

D) Alterar la localización y delimitación sobre el territorio de las distintas Secciones de estacionamiento sitas en el interior de cada una de las "Subzonas", contempladas en el Anexo II (Ordenación) de esta Ordenanza.

E) Alterar aspectos puntuales concretos de la ordenación de las referidas Secciones de estacionamiento, sólo en materia de calendario y horario, tiempo máximo de estacionamiento y tiempo mínimo para acceder a un nuevo estacionamiento, respetando en todo momento la estructura y la lógica del cuerpo de la Ordenanza.

F) Alterar la localización y delimitación de los Espacios reservados, así como la limitación temporal y la doble adscripción que en su caso les puedan ser asignados.

G) Alterar la localización y delimitación de las Áreas restringidas, así como sus regulaciones asociadas, contempladas en el Anexo III (Áreas restringidas) de Ordenanza.

H) Jarraibide osagarriak emateko, beharrezkoak direnean Ordenantza hau benetan betetzeko.

2. Ahalmen hori erabiltzeak berekin dakar "TAO Sistema"ri buruzko informazioa periodikoki eguneratzea, Ordenantza eta Eranskinak barne, xedea izanik herritarrek eskuratu dezaketen informazioa ahalik eta eguneratuena izatea.

Informazio eguneratua argitaratuko da TAOKUDEAri lotutako web gunean.

Bigarren xedapen gehigarria: loturarik ezaren printzipioa.

Ordenantza hau onartzeak ez du esan gura Aparkalekuetarako den lurzorua bideratuta dagoenik, era aldaezinean eta denbora mugagabe baterako, lurzoruaren erabilera zehatz horretara: Horren arabera:

A) Hirigintza funtzioak, udal zerbitzuak emateak eta mugikortasun jasangarriagoa lortzera bideratutako esku hartzeek erabateko lehentasuna dute plaza horien erabilgarritasunaren gainean.

B) "TAO Sistema"ren mugaketan eta antolamenduan egin beharreko egokitzapenak edo aldaketak egiteko, ez da beharrezkoa izango gutxieneko aparkaleku kopuru bat mantentzea.

C) Alkateak baimena eman dezake aparkalekuak birmoldatzeko edo kentzeko, behin betiko edo aldi baterako, espazio hori beste helburu batzuetarako erabiltzeko, hala nola zerbitzu publikoak emateko (polizia, Osakidetza, hondakinen bilketa eta abar.) edo zerbitzu pribatuak emateko (hotelak, sarbide partikularrak, mahai-aulkiak, ekitaldi sozialak, obrako edukiontziak, aldamioak, obrak

H) Dictar las instrucciones complementarias necesarias para el cumplimiento efectivo de esta Ordenanza.

2. El ejercicio de la citada facultad trae consigo la correspondiente actualización periódica de la información acerca de "TAO Sistema", Ordenanza y Anexos incluidos, con el objeto de que la información a la que tiene acceso la ciudadanía sea en todo momento la más actualizada posible

La información actualizada se publicará en la página web asociada a TAOKUDEA.

Disposición adicional Segunda: principio de no afectación.

La aprobación de esta Ordenanza no supone que el suelo destinado a plazas de aparcamiento quede afectado de manera inamovible y por un tiempo indefinido a ese concreto uso del suelo. En consonancia con ello:

A) La función urbanística, la prestación de servicios municipales y las intervenciones dirigidas a la consecución de una movilidad más sostenible, tienen total prevalencia sobre la disposición de dichas plazas.

B) Las adaptaciones o modificaciones en la delimitación y ordenación de "TAO Sistema" que hayan de realizarse no requerirán el mantenimiento de un número mínimo de plazas de aparcamiento.

C) La Alcaldía puede autorizar la reconversión o la eliminación, permanente o temporal, de plazas de aparcamiento para destinar ese espacio a otras finalidades como pueden ser la prestación de servicios públicos (policía, Osakidetza, recogida de residuos, etc.) o privados (hoteles, accesos particulares, veladores, eventos sociales, contenedores de obra, andamios, otras ocupaciones en ejecución de obras, etc.).

exekutatzean beste okupazio batzuk eta abar).

Hirugarren xedapen gehigarria: arau konkurrentzia.

Ordenantza hau onartzeak berekin dakar arau konkurrentzia bat, zeinak behar baitu hura argitzeko xedapena, hura behar bezala eta koherentziaz interpreta dadin. Horri dagokionez, hau adierazi behar da:

A) "TAO Sistema"ren tokiarekiko aplikazio eremuaren barruan, kontraesanik eta inkongruentziarik planteatuz gero, indarrean dauden udal ordenantza hauen artean eta Ordenantza honen artean, azken hori nagusitzen da beste guztien gainean.:

- Herri barruko bideetako erabilerak, trafikoa eta segurtasuna erregulatzen dituen udal ordenantza, Trafiko, motordun automobilen zirkulazioa eta bide segurtasun arloetan udalak duen zehatzeko ahalmena ere erregulatzen duena, 2014ko martxokoa.
- IBIAk jartzea arautzen duen udal ordenantza, 1984ko otsailekoa.
- Arrasate udalerrian obrak egitean edukontzi, hesi babestaile, aldamio eta gainerako ekipoez eta materialez lurzoru publikoaren erabilera bereziaren muga arautzen duen ordenantza, 1994ko urrikoa.
- Bide publikotik ibilgailuak eramateko eta gero horiek zaintzeko zerbitzua ematea arautzen duen ordenantza, 1999ko maiatzekoa.

B) Eremu horretan bertan, ordenantza horietan jasotako gainerako kontu guztiek

Disposición adicional Tercera: concurrencia normativa.

La aprobación de esta Ordenanza lleva aparejada la concurrencia normativa que requiere su pertinente disposición aclaratoria, a efectos de su correcta y coherente interpretación. Al respecto, cabe señalar lo siguiente:

A) En el del ámbito espacial de aplicación de "TAO Sistema", las eventuales contradicciones e incongruencias que se planteen entre las siguientes ordenanzas municipales vigentes y la presente Ordenanza, es ésta quien prevalece sobre aquellas:

- Ordenanza municipal que regula los usos, el tráfico y la seguridad de los viales urbanos, por la que también regula la facultad sancionadora del Ayuntamiento en los campos de tráfico, circulación de automóviles a motor y seguridad vial, de marzo de 2014.
- Ordenanza municipal reguladora de vados, de febrero de 1984.
- Ordenanza reguladora del uso especial del suelo público con contenedores, vallas protectoras etc., de octubre de 1994.
- Ordenanza reguladora de la prestación del servicio de retirada de vehículos de la vía pública, de mayo de 1999.

B) En este mismo ámbito, el resto de las cuestiones reguladas en las citadas

indarrean jarraituko dute erabat, izan igorri direlako edo ez direlako igorri.

C) Era berean, erabat aplikatzekoak dira, bai indarrean dagoen legeria Trafikoari, Ibilgailu Motordunen Zirkulazioari eta Bide Segurtasunari buruz, eta baita indarrean dagoen legeria Lurzoruari eta Hirigintzari buruz.

Laugarren xedapen gehigarria: ordenantzaren aplikazioa etetea.

Salbuespenez, trafikoan eta aparkatzean eragina duen zerbaitek hala aholkatzen badu, Alkateak dagozkion neurriak hartu ahal izango ditu, eta aldi batez aldatu edo eten Ordenantza honek erregulatutako aparkaldiaren baldintzak.

Xedapen indargabetzailea.

Ordenantza hau indarrean sartzen denetik aurrera, indargabetuta geratzen dira hauek:

A) Arrasaten aparkaldi arautuaren udal ordenantza, Osoko Bilkurak onartua 2013ko apirilaren 30ean, eta haren ondorengo aldaketak.

B) Ordenantza, Arrasateko udalerriko aparkaldi arautuko udal zerbitzua arautzen duena, Osoko Bilkurak onartua 1998ko apirilaren 27an.

Lehen azken xedapena: eskumen titulua.

Ordenantza hau ematen da bai Euskadiko Toki Erakundeei buruzko 2/2016 Legearen 17. artikuluak udalerriari emandako eskumenaren babesean; bai Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen 7/1985 Legearen 25.2 artikuluak emandakoan; eta bai Trafikoari, Iibilgailu

ordenanzas mantienen su plena vigencia, bien sea por remisión o no.

C) Del mismo modo, son de plena aplicación la legislación vigente en materia de Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial, y la legislación vigente en materia de Suelo y Urbanismo.

Disposición adicional Cuarta: suspensión de la aplicación de la Ordenanza.

Con carácter excepcional, cuando las circunstancias que inciden en el tráfico y el aparcamiento así lo aconsejen, la Alcaldía podrá adoptar las medidas que resulten oportunas, modificando o suspendiendo temporalmente las condiciones de estacionamiento reguladas por la presente Ordenanza.

Disposición derogatoria.

Desde la fecha de entrada en vigor de la presente Ordenanza en adelante, quedan derogadas las siguientes:

A) La Ordenanza municipal de estacionamiento regulado en Arrasate, aprobada por el Pleno Municipal de 30 de abril de 2013, y sus posteriores modificaciones.

B) La Ordenanza reguladora del servicio municipal de estacionamiento regulado del municipio de Arrasate, aprobada por el Pleno Municipal de 27 de abril de 1998.

Disposición final Primera: título competencial.

La presente ordenanza se dicta al amparo de la competencia atribuida por el artículo 17 de la Ley 2/2016 de Instituciones Locales de Euskadi; el artículo 25.2 de la Ley 7/1985 Reguladora de la Bases del Régimen Local; y los artículos 7 y 39 del Real Decreto legislativo 6/2015 por el que se

Motordunen Zirkulazioari eta Bide Segurtasunari buruzko Legearen testu bategina onartzen duen 6/2015 Legegintzako Errege Dekretuaren 7. eta 39. artikuluek ere emandakoan.

aprueba el texto refundido de la Ley sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial.

Bigarren azken xedapena: indarrean sartzea.

Ordenantza hau indarrean sartuko da 2021eko uztailaren 1ean.

Hala ere, "TAO Sistema" ezin bada ezarri 2021eko uztailaren 1erako, Alkateak eten egin ahal izango du Ordenantza indarrean sartzea, iragarki baten bidez, zeina argitaratuko baita Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean.

Alkateak amaitu egingo du etenaldia iragarki baten bidez, zeina argitaratuko baita Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean. Iragarkian adieraziko da Ordenantza noiz sartuko den indarrean.

Disposición final Segunda: entrada en vigor.

La presente Ordenanza entrará en vigor el 1 de julio de 2021.

No obstante, en el caso de que "TAO Sistema" no pueda ser materialmente implantado para el 1 de julio de 2021, la Alcaldía podrá suspender la entrada en vigor de la Ordenanza a través de un anuncio que se publicará en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

La suspensión se levantará por la Alcaldía a través de un anuncio que se publicará en el Boletín Oficial de Gipuzkoa. En el anuncio se señalará el día en el que entrará en vigor la Ordenanza.

EGINBIDEA:

Nik neuk egin dut, Arrasateko Udalaren Idazkariak, agerrarazteko Ordenantza hau behin betiko onartu zuela Udal Plenoak 2021eko martxoaren 2an egindako bilkuran.

DILIGENCIA:

La extiendo yo, la Secretaria del Ayuntamiento de Mondragón, para hacer constar que la presenta Ordenanza fue aprobada definitivamente por el Pleno Municipal en la sesión celebrada con fecha 2 de marzo de 2021.

ARRASATEKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE MONDRAGÓN
MARIA UBARRECHENA CID
2021/04/13

ARRASATEKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE MONDRAGÓN
ANA BELEN HIDALGO CORRAL
2021/04/12

ERANSKINEN INDIZEA

I ERANSKINA – ESPARRU BANAKETA

I.A.- DOKUMENTAZIO GRAFIKOA

I.A.1.- ESPARRUEN ETA BARRUTIEN MUGATZE PLANOA

I.B.- DOKUMENTAZIO IDATZIA

I.B.1.- RELACIÓN DE EDIFICACIONES INCLUÍDAS EN CADA SUBZONA

II ERANSKINA – ANTOLAKUNTZA

II.A.- DOKUMENTAZIO GRAFIKOA

II.A.1.- ANTOLAMENDU PLANOA – APARKATZEKO BARRUTIAK

II.A.2.- ANTOLAMENDU PLANOA – GORDETAKO LEKUAK

III ERANSKINA – EREMU MURRIZTUAK

III.A.- DOKUMENTAZIO GRAFIKOA

III.A.1.- EREMU MURRIZTUEN MUGATZE PLANOA

III.B.- DOKUMENTAZIO IDATZIA

III.B.1.- ARAU BEREZI ESPEZIFIKOA, ALDE ZAHARRA OINEZKOEN EREMU IREKIARENA

ÍNDICE DE LOS ANEXOS

ANEXO I – ZONIFICACIÓN

I.A.- DOCUMENTACIÓN GRÁFICA

I.A.1.- PLANO DE DELIMITACIÓN DE ZONAS Y SUBZONAS

I.B.- DOCUMENTACIÓN ESCRITA

I.B.1.- RELACIÓN DE EDIFICACIONES INCLUÍDAS EN CADA SUBZONA

ANEXO II – ORDENACIÓN

II.A.- DOCUMENTACIÓN GRÁFICA

II.A.1.- PLANO DE ORDENACIÓN – SECCIONES DE ESTACIONAMIENTO

II.A.2.- PLANO DE ORDENACIÓN – ESPACIOS RESERVADOS

ANEXO III – ÁREAS RESTRINGIDAS

III.A.- DOCUMENTACIÓN GRÁFICA

III.A.1.- PLANO DE DELIMITACIÓN DE LAS ÁREAS RESTRINGIDAS

III.B.- DOCUMENTACIÓN ESCRITA

III.B.1.- NORMA PARTICULAR ESPECÍFICA DEL ÁREA RESTRINGIDA PEATONAL ABIERTA ALDE ZAHARRA

I ERANSKINA – ESPARRU BANAKETA

ANEXO I – ZONIFICACIÓN

ESPARRU BANAKETA / ZONIFICACIÓN

ESPARRUA ZONA	BARRUTIA SUBZONA	IZENA DENOMINACIÓN
0 ESPARRUA ZONA 0	0.1 BARRUTIA SUBZONA 0.1	Otalora - Ferixalekua
	0.2 BARRUTIA SUBZONA 0.2	Garibai
	0.3 BARRUTIA SUBZONA 0.3	Zarugalde - Munar
1 ESPARRUA ZONA 1	1.1 BARRUTIA SUBZONA 1.1	Arimazubi
	1.2 BARRUTIA SUBZONA 1.2	Uribe
2 ESPARRUA ZONA 2	2.1 BARRUTIA SUBZONA 2.1	San Andrés
3 ESPARRUA ZONA 3	3.1 BARRUTIA SUBZONA 3.1	Zabalgunea - Aldai
	3.2 BARRUTIA SUBZONA 3.2	Txaeta

ERAGILEA / PROMOTOR		IZENA / DESIGNACIÓN	EDUKIA / SITUACIÓN	DATA / FECHA	ESKALA / ESCALA
ARRASATEKO UDALA AYUNTAMIENTO DE MONDRAGON	*ARRASATEKO 1/2021 UDAL ORDENANTZA, APARKATZE ETA IGAROTZE MUGATUKO SISTEMA ARAUTZEN DUENA (TAO SISTEMA)* ORDENANZA MUNICIPAL 1/2021 DE MONDRAGÓN, REGULADORA DEL SISTEMA DE ESTACIONAMIENTO Y TRÁNSITO LIMITADOS (TAO SISTEMA)	*I. ERANSKINA - ESPARRU BANKETA: I.A.1.- ESPARRUEN ETA BARRUTIEN MUGATZE PLANOA (ORDENANTZA)* ANEXO I -ZONIFICACIÓN: I.A.1.-PLANO DE DELIMITACIÓN DE ZONAS Y SUBZONAS (ORDENANZA)	*BEHIN BETIKO ONARPENA (0 EGUNERAKETA)* APROBACIÓN DEFINITIVA (ACTUALIZACIÓN 0)	2021 MARTXOA	A1: 1/2500

I.B.1.- BARRUTI BAKOITZEAN TXERTATUTA DAUDEN ATARIEN ZERRENDA

I.B.1.- RELACIÓN DE PORTALES INCLUÍDOS EN CADA SUBZONA

0.1 barrutia / subzona - Otalora-Ferrixalekua		
Kalea / calle	Atariak / portales	
Markoalde kalea		4,6
Uarkape kalea		2,4,6,8,10,12,14,16,18
Zarugalde kalea		2
Pablo Uranga kalea		2,4,6,8
Ignacio Zuloaga kalea		2,4,6,8,10
Otalora Lizentziaduna kalea	1,3,5,7,9,11,13,15,17,	2,4,6,8,10,12,14,16,18,
	19,21,23,25,27,29,31	20,22,24
Juan Carlos Gerra plaza	1,3,5	2,4
Olarte kalea	1,3,7,9,11,13,15,17,21,	2,4,6,8,10,12,14,16,18,
	23,25,27,29,31,33,35,37,	20,22,24,26,28,30
	43,45,47	
Olarte kantoia		6
Seber Altube plaza	1,3,7,9	2,4,8
Azoka kalea	1	4,6
Okendo kalea	1,3,5	4
Mondragones kalea	1,3,5,7,9	
Ferrerias kalea		2,4,6,8,10,12,14,16,18,
	1,3,5,7,9,11,15,17,19	20,22,24,26,28,30,32,
	21,23,25,27,33,35,37	34,36,38,40,42,44,46,
		48,50,52,54,56
Erdiko kalea	1,3,5,7,9,11	2,4,6,8,10,12,14,16,18,
		20,22,24,26,28,30,32
Iturriotz kalea		2
Maalako Arrabala aldea	1,3,5,7,9,11,13,15,17,19	
	21,23,27,29,31,33	

0.2 barrutia / subzona - Garibai		
Kalea / calle	Atariak / portales	
Gazteluondo kalea	1,3,5,7,9,11,13	8
Erdiko kalea	19,21,23,29,31,33,35,37	34,36,38,40,42,46,48, 50,52,54,56,58,60
Arrasate pasealekua	1,3,5,7,9,11,13,15,17, 19,23	2,4,6,8,10
Kanpatorpea kalea	1	2,4
Zeharkale estalia	1	
Iturriotz kalea	1,3,7,9,11,13,15,17,19 21,23,25,27,29,33,35,37, 39,41,43	2,4,6,8,10,12,14,16,18, 20,22,24,26,28,30
Arano eta García maisu-maistrak kalea	1,3	2,4,6,8,10
Maalako Arrabala aldea		2,6,8
Zerkaosteta kalea	1,3,5,7,13,15,17	2,4,6,8,10,12,14,16,18, 20,22,24
Kontzeziño kalea		2,4,6,8,10,12,14,16,18
Garibai etorbidea	1,3,5,7,9	2,4,6,8,14
Jokin Zaitiegi plaza	1,3,5,7,9	2,4,6,8,10
San Bixente Ferrer kalea	1,3,5	2,4,6
Biteri etorbidea	11,13,15	2,4,6,8,10,16
Zaldibar kalea	1,3,5,7,9,11,13	4,6
Iparragirre plaza	1	2
Alfontso X Jakintsua plaza	1,3,5,7	2,4,6,8
Jose María Eguren plaza	1,3,5	2,4,6
Nafarroa etorbidea	1,3,5,7,9,11,15	
Etxetxikiak kalea		40

0.3 barrutia / subzona - Zarugalde-Munar		
Kalea / calle	Atariak / portal	
Bizkaia etorbidea	1,9	2,4,6,8,10,12,14,16,18
Zarugalde kalea	1,3,5,17,19,21,23,25,27 33,35	6,8,10,12,14,16,20,22, 24,26,28,30,38,40,42, 44,46,48,50,52,54,56, 58,60
Kalealdea kalea		2
Erguin kalea		2
Aragoa kalea		4,6,8
Munar kalea		2,4,6,8,10
Otalora Lizentziaduna kalea		26,28,30,32,34,36,38, 40,42

1.1 barrutia / subzona - Arimazubi		
Kalea / calle	Atariak / portal	
Uribarri etorbidea	1,3,5,7	2
Loramendi kalea	1,3,5,7,9	2,4
Arimazubi plaza	1	2
Arrasate pasealekua	33,35,37	18

1.2 barrutia / subzona - Uribe		
Kalea / calle	Atariak / portal	
Uriburu kalea	9,11,13,15,17,19,21,23,	14,16,18
	25,27,29	
Uribarri etorbidea		4,6,8,10,12,14,16,18,20
		22,24
Uribe auzoa	1,3,5,7,9,11,13,15,17,	2,4,6,8,10,12,14,16,18,
	19,21	20,22
Loramendi kalea		6

2.1 barrutia / subzona - San Andres		
Kalea / calle	Atariak / portal	
Arrasate pasealekua	27,29,31	12,14,16
Gipuzkoako Foruen plaza	1,3,5	2,4
Alfontso VIII kalea	1,3	
Garro Jenerala kalea	1,3	2, 10,12,14
Errebuelta kalea		2,4,6,8,10
Kurtzetxiki plaza		2
Doctor Bañez kalea	1,3,5,7,9,11,13,15	2,4,6,8,10,12,14,16
Araba etorbidea		2,4,6,8,10,12,14,16,18
		20,22,24,26
Leintzibar kalea	1,3	2,4,6
Maisu Guridi kalea	1,3	2,4,6,8
Andaluzia kalea	1	2,4,6,8,10,12
Navas de Tolosa kalea		2,4,6,8,10,12
Aramaio kalea	1	2,4,6,8
Doctor Córdoba y Oro plaza	1	2,4,6,8,10,12

3.1 barrutia / subzona - Zabalgunea-Aldai		
Kalea / calle	Atariak / portal	
Garibai etorbidea	17,19,21	16
Aldai kalea	1,3,5,7,9	2,4,6,8
Gipuzkoa etorbidea		2,4
Etxetxikiak kalea	1,3	4,6,8,10,12,14,16,18,20, 22,24,26,28,30,32,34, 36,38
Euskal Herria plaza	1,3,5,7,9,11,13,15,17, 19,21	2,4,6,8
Elma kalea	1,3	
Martxoaren 8 kalea	1,3,5,7	
Deba etorbidea	1,3,5	

3.2 barrutia / subzona - Txaeta		
Kalea / calle	Atariak / portal	
Nafarroa etorbidea	17,19,21,23,25	4,6,8,10,12,14,16
Txaeta kalea	1,3,5,7	

II ERANSKINA – ANTOLAKUNTZA

ANEXO II – ORDENACIÓN

ERAGILEA / PROMOTOR		IZENA / DESIGNACIÓN	EDUKIA / SITUACIÓN	DATA / FECHA	ESKALA / ESCALA
ARRASATEKO UDALA AYUNTAMIENTO DE MONDRAGON	*ARRASATEKO 1/2021 UDAL ORDENANTZA, APARKATZE ETA IGAROTZE MUGATUKO SISTEMA ARAUTZEN DUENA (TAO SISTEMA)* ORDENANZA MUNICIPAL 1/2021 DE MONDRAGÓN, REGULADORA DEL SISTEMA DE ESTACIONAMIENTO Y TRÁNSITO LIMITADOS (TAO SISTEMA)	*II. ERANSKINA - ANTOLAMENDUA: II.A.1.- APARKATZEKO BARRUTIAK (ORDENANTZA)* ANEXO II -ORDENACIÓN: II.A.1.-SECCIONES DE ESTACIONAMIENTO (ORDENANZA)	*BEHIN BETIKO ONARPENA (0 EGUNERAKETA)* APROBACIÓN DEFINITIVA (ACTUALIZACIÓN 0)	2021 MARTXOA	A1: 1/2500

ERAGILEA / PROMOTOR		IZENA / DESIGNACIÓN	EDUKIA / SITUACIÓN	DATA / FECHA	ESKALA / ESCALA
ARRASATEKO UDALA AYUNTAMIENTO DE MONDRAGON	*ARRASATEKO 1/2021 UDAL ORDENANTZA, APARKATZE ETA IGAROTZE MUGATUKO SISTEMA ARAUTZEN DUENA (TAO SISTEMA)* **ORDENANZA MUNICIPAL 1/2021 DE MONDRAGÓN, REGULADORA DEL SISTEMA DE ESTACIONAMIENTO Y TRÁNSITO LIMITADOS (TAO SISTEMA)**	***II. ERANSKINA - ANTOLAMENDUA: II.A.2.- GORDETAKO LEKUAK (ORDENANTZA)*** **ANEXO II -ZONIFICACIÓN: II.A.2.- ESPACIOS RESERVADOS (ORDENANZA)**	*BEHIN BETIKO ONARPENA (0 EGUNERAKETA)* APROBACIÓN DEFINITIVA (ACTUALIZACIÓN 0)	2021 MARTXOA	A1: 1/2500

III ERANSKINA – EREMU MURRIZTUAK

ANEXO III – ÁREAS RESTRINGIDAS

ZK. Nº	IZENA DENOMINACIÓN	SAILKAPENA CLASIFICACIÓN
EREMU MURRIZTUAK / ÁREAS RESTRINGIDAS		
1	ALDE ZAHARRA	OINEZKOEN EREMU IREKIA ÁREA PEATONAL ABIERTA

ERAGILEA / PROMOTOR		IZENA / DESIGNACIÓN	EDUKIA / SITUACIÓN	DATA / FECHA	ESKALA / ESCALA
ARRASATEKO UDALA AYUNTAMIENTO DE MONDRAGON	*ARRASATEKO 1/2021 UDAL ORDENANTZA, APARKATZE ETA IGAROTZE MUGATUKO SISTEMA ARAUTZEN DUENA (TAO SISTEMA)* ORDENANZA MUNICIPAL 1/2021 DE MONDRAGÓN, REGULADORA DEL SISTEMA DE ESTACIONAMIENTO Y TRÁNSITO LIMITADOS (TAO SISTEMA)	*III. ERANSKINA - EREMU MURRIZTUAK: III.A.1.- EREMU MURRIZTUEN MUGATZE PLANOA (ORDENANTZA)* ANEXO III - ÁREAS RESTRINGIDAS: III.A.1.- PLANO DE DELIMITACIÓN DE LAS ÁREAS RESTRINGIDAS (ORDENANZA)	*BEHIN BETIKO ONARPENA (0 EGUNERAKETA)* APROBACIÓN DEFINITIVA (ACTUALIZACIÓN 0)	2021 MARTXOA	A1: 1/750

III.B.1.- ARAU BEREZI ESPEZIFIKOA, ALDE ZAHARRA OINEZKOEN EREMU IREKIARENA

III.B.1.- NORMA PARTICULAR ESPECÍFICA DEL ÁREA RESTRINGIDA PEATONAL ABIERTA ALDE ZAHARRA

1 artikulua.- ALDE ZAHARRA EREMU MURRIZTUAren espacio eremua III.A.1 eranskineko planoan mugatutakoa da.

Artículo 1.- El ámbito espacial del ÁREA RESTRINGIDA ALDE ZAHARRA es el delimitado por el plano del anexo III.A.1.

2 artikulua.- Oinezkoen eremu ireki sailkapena du.

Artículo 2.- Tiene la clasificación de área peatonal abierta.

3 artikulua.- Ibilgailuarekin eremura sartzeko baldintzak hauek dira:

Artículo 3.- Las condiciones de acceso de vehículos a esta área son las siguientes:

OROKORRA / GENERAL	Goiza / Mañana	Astelehentik egubakoitzera / Lunes a Viernes:	Irekiera / Apertura: 09:15 Itxiera / Cierre: 12:00
		Zapatu, domeka eta jai egunak / Sábados, domingos y festivos	Itxita / Cerrado
	Arratsaldea / Tarde	Astelehenetik egubakoitzera / Lunes a Viernes	Irekiera / Apertura: 19:30 Itxiera / Cierre: 21:00
		Gainerakoak / Resto	Itxita Cerrado
ORDUTEGI BEREZIA: OLARTE (goiko aldea) ETA GAZTELUONDO KALEENA / HORARIO ESPECIAL GAZTELUONDO-OLARTE (parte alta)	Goiza / Mañana	Astelehenetik zapatura / Lunes a Sábado:	Irekiera / Apertura: 09:15 Itxiera / Cierre: 12:00
		Domekak eta jai egunak / Domingos y festivos	Itxita / Cerrado
	Arratsaldea / Tarde	Astelehenak, astearteak, asteazkenak eta domekak / Lunes, martes, miércoles y domingos	Irekiera / Apertura: 19:30 Itxita / Cierre: 21:00
		Gainerakoak / Resto	Itxita / Cerrado
ORDUTEGI BEREZIA: SAN FRANTZIZKO, OLARTE (beheko aldea) ETA ZERKAOSTETA / HORARIO ESPECIAL SAN FRANCISCO-OLARTE (parte baja) Y ZERKAOSTETA	Goiza / Mañana	Astelehenetik zapatura / Lunes a Sábado:	Irekiera / Apertura: 09:15 Itxiera / Cierre: 12:00
		Domekak eta jai egunak / Domingos y festivos	Itxiera / Cerrado
	Arratsaldea / Tarde	Orokorrean moduan / Igual al general	

4 artikulua.- Eremuan aparkatzeko baldintzak hauek dira:

Artículo 4.- Las condiciones de estacionamiento en el área son los siguientes:

<table>
<tr><td rowspan="2">APARKATZEA ORDUTEGIZ KANPO / ESTACIONAMIENTO FUERA DE HORARIO</td><td>- Iturriotz, Erdiko eta Ferrerias kaleak / calles Iturriotz, Erdiko y Ferrerias.
- Maalako Errabala kalea / calle Maalako Errabala.
- San Frantzisko eta Olarte (beheko aldea) kaleak / Calle San Frantzisko y Olarte (parte baja).
- Mitarte kalea / Calle Mitarte.</td><td>Debekatuta / Prohibido

Eremua ixten denetik, 15 minutuko tartean ibilgailua atera egin behar da / Se deberá sacar el vehículo del área en el plazo de 15 minutos desde el cierre.</td></tr>
<tr><td>- Gazteluondo kalea / Calle Gazteluondo.
- Olarte kalea (goiko aldea) / Calle Olarte (parte alta)</td><td>Markatutako plazak bakarrik / Solo en plazas marcadas</td></tr>
</table>

5 artikulua.- Sarrera control sistema irekitzeko gailuak emango zaizkio partikularrei irizpide hauen arabera:

Artículo 5.- Los dispositivos de apertura del sistema de control de acceso se proporcionarán a los particulares de conformidad con los siguientes criterios:

OLARTEKO ETA ZERKAOSTETAKO GARAJEAK / GARAJES DE OLARTE Y ZERKAOSTETA	- Garaje jabe eta eskola bakoitzari / A cada propietario y escuela. - Gainerakoei eraentza orokorra aplikatuko zaie / al resto se aplicará el régimen general.